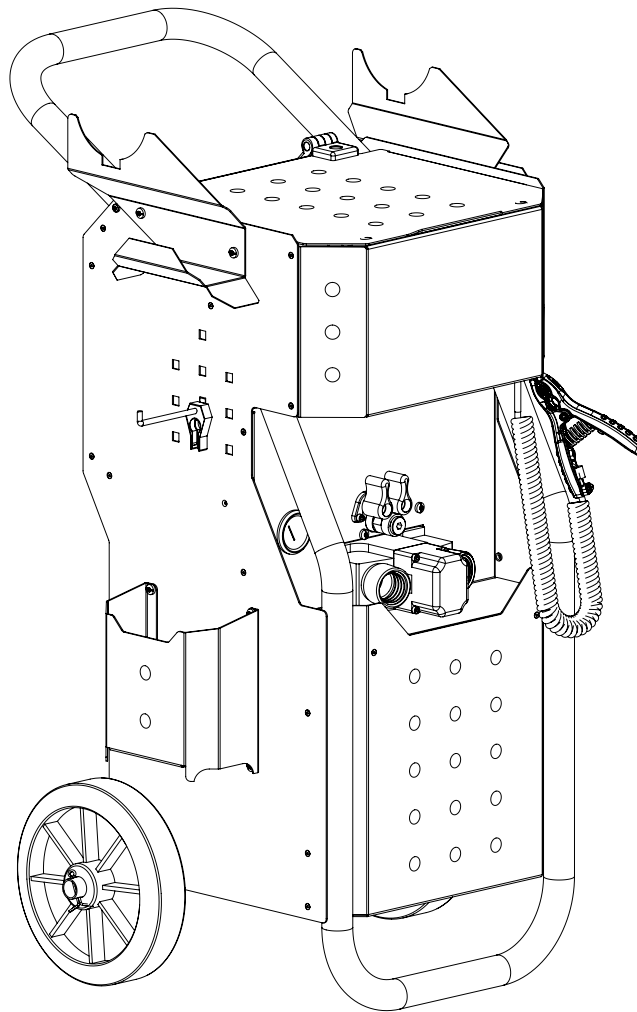




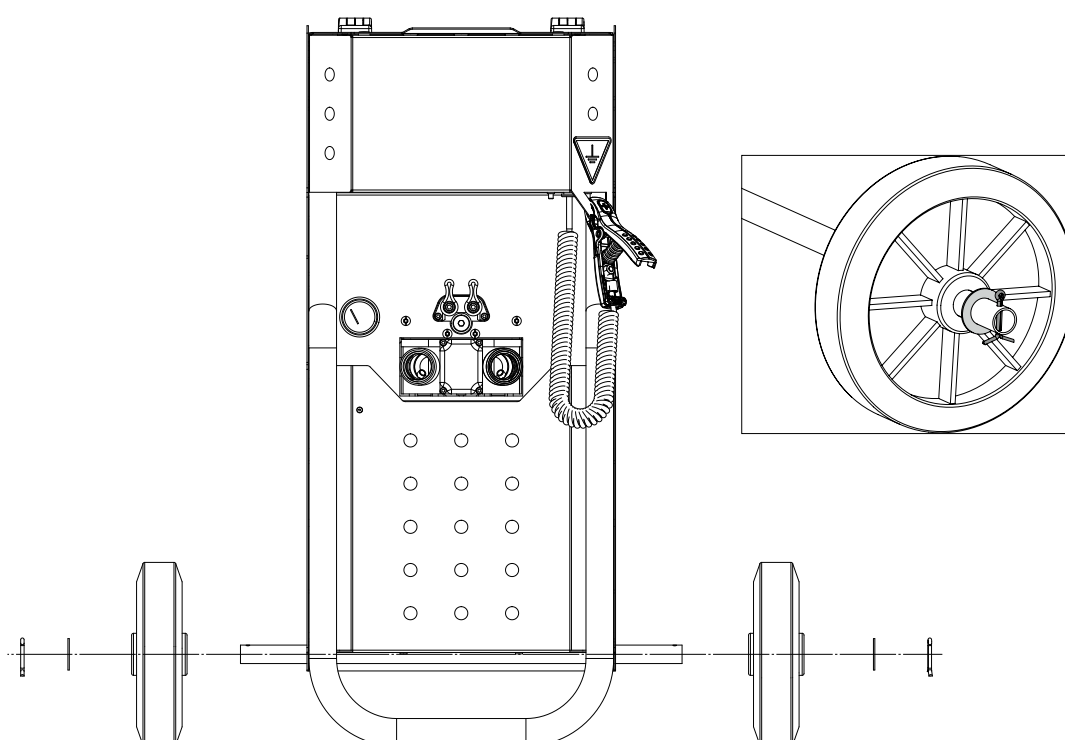
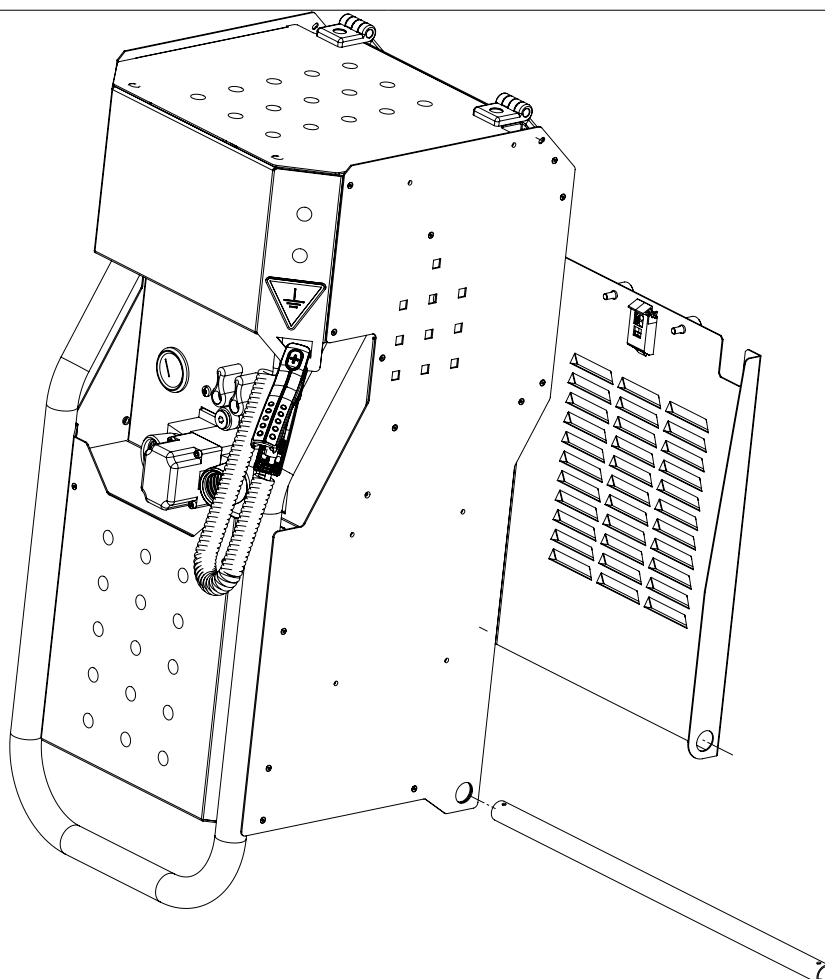
FR	03-10 / 36-38
EN	11-15 / 36-38
DE	16-20 / 36-38
ES	21-25 / 36-38
NL	26-30 / 36-38
IT	31-35 / 36-38

GYSDUST EXTRACTOR PRO 2

MONTAGE/ASSEMBLY/MONTAJE/УСТАНОВКА / MONTAGGIO

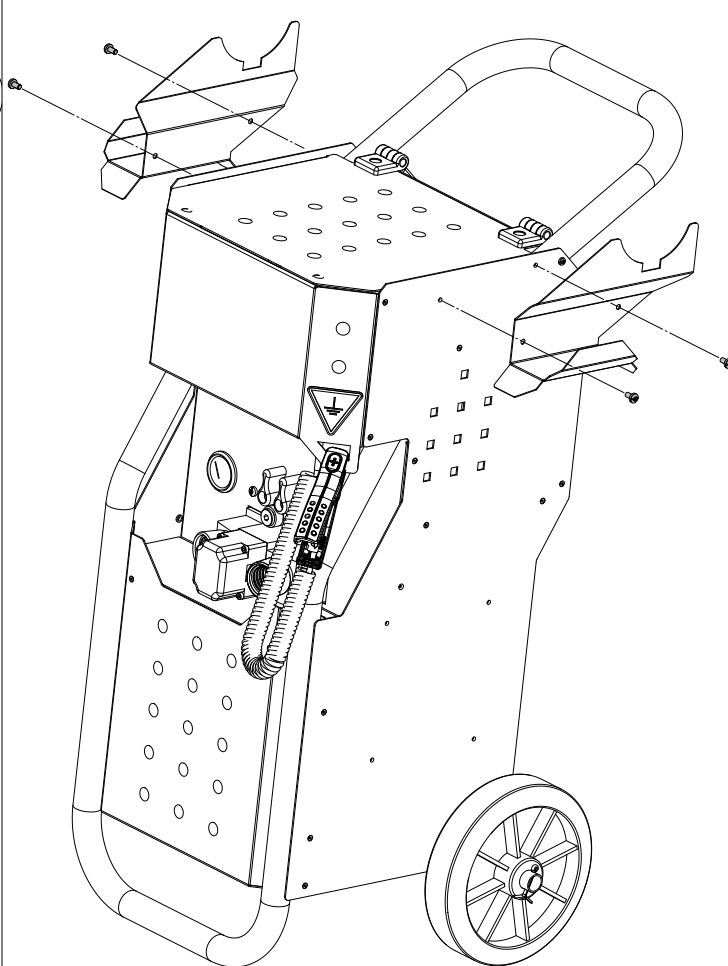
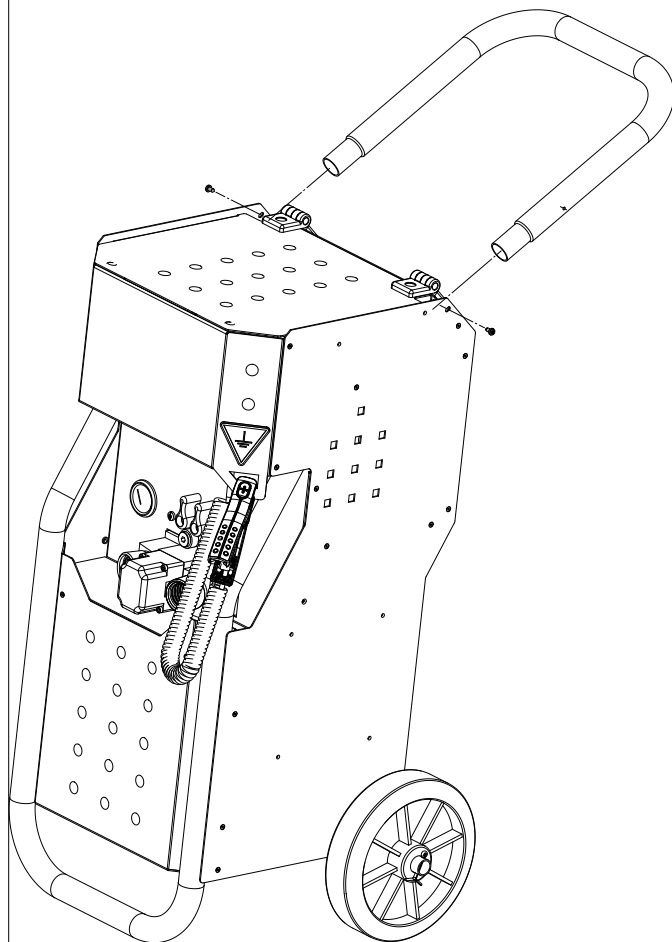
MANUEL D'INSTALLATION/INSTALLATION MANUAL/INSTALLATIONSHANDBUCH / MANUAL DE INSTALACIÓN / РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ / INSTALLATIE HANDLEIDING / MANUALE D'INSTALLAZIONE

FR

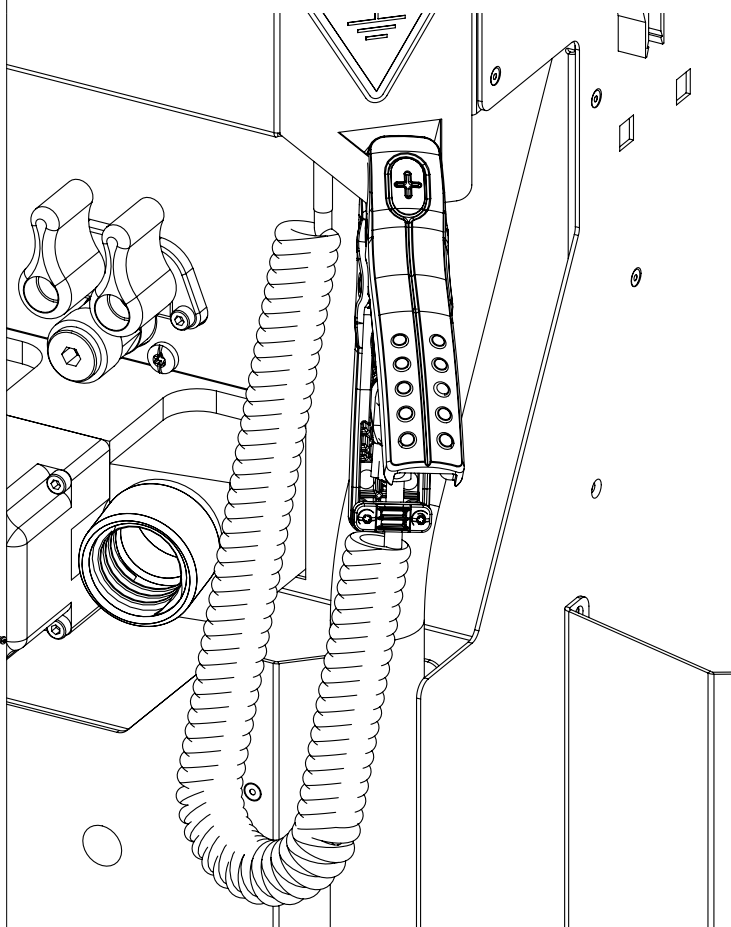
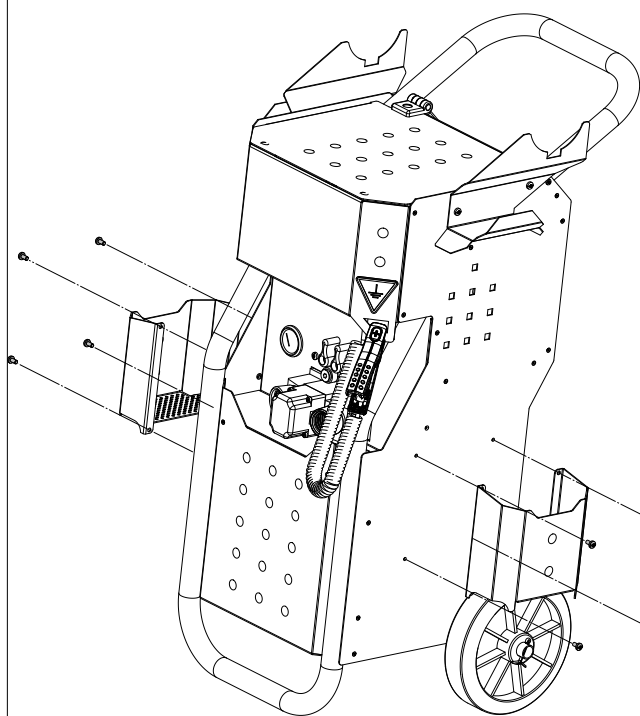


2 x  (41086) : M4,2 x 9,5

4 x  (41025) : M5 x 10



8 x  (41025) : M5 x 10



FR Passer le câble de masse dans la fente pour l'accrocher sur le support.

EN Pass the ground cable through the slot to hang it on the bracket.

DE Führen Sie das Erdungskabel durch den Schlitz, um es in die Halterung einzuhängen.

ES Pasa el cable de tierra por la ranura para colgarlo en el soporte.

RU Пропустите кабель заземления через паз, чтобы повесить его на кронштейн.

NL Steek de massakabel door de gleuf om hem aan de beugel te hangen.

IT Fate passare il cavo di terra attraverso la fessura per appenderlo alla staffa.

AVERTISSEMENTS — RÈGLES DE SÉCURITÉ

CONSIGNE GÉNÉRALE



ATTENTION Lire le manuel d'instructions avant toute utilisation de l'appareil. Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de l'appareil et les précautions à suivre pour la sécurité de l'utilisateur. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant.

En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT POUR ASPIRER DES POUSSIÈRES DE PONÇAGE DE CARROSSERIES, QUI PEUVENT ÊTRE EN ALUMINIUM. Le stockage de particules d'aluminium nécessite des précautions spécifiques répondant à la norme ATEX. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.



Utiliser uniquement les accessoires fournis avec l'appareil ou ceux spécifiés dans la notice d'instructions. L'utilisation d'accessoires différents peut compromettre la sécurité. Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance.

Le niveau de pression acoustique (bruit) émis par l'appareil en fonctionnement est de $L = 70 \text{ dB(A)}$.

Une connaissance et une sensibilisation des risques du travail en zone ATEX est indispensable pour l'utilisation de cet appareil.

L'appareil appartient au groupe II catégorie 3D selon la classification de la Directive ATEX. Il est donc apte l'utilisation en zone 22. Cela veut dire qu'il peut être utilisé aux endroits où une atmosphère explosive poussiéreuse, sous forme de nuage de poussière combustible dans l'air, n'est pas susceptible de se présenter en fonctionnement normal, mais peut persister uniquement pendant une courte durée.

RACCORDEMENT



Cet appareil doit être relié à la terre à l'aide de la pince fournie. Connecter la pince de masse du produit à un point relié à la terre du bâtiment.



ATTENTION : Toujours connecter la pince de masse du produit à la terre du bâtiment, pendant l'utilisation de l'aspirateur, ou lors du vidage ou remplacement du sac à poussières.

ENTRETIEN



- L'entretien ne doit être effectué que par une personne qualifiée.
- Avertissement ! Débrancher toujours l'alimentation en air comprimé avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- On considère que le sac est plein et à vider, quand il contient 7 kgs de poussières. En situation, cela correspond à une hauteur de poussières de 8cm.

• Une baisse ou une perte d'aspiration peuvent être observées dans certains cas :

-Le module d'aspiration n'aspire plus, même avec un sac neuf. Les conduits du module d'aspiration sont encrassés et refoulent l'air vers le tuyau. Ces amas de poussières peuvent se créer lors d'une utilisation prolongée du module d'aspiration avec le sac plein, ou bien avec l'aspiration de matières humides, qui finissent par déposer une pellicule de plus en plus épaisse dans les conduits du module d'aspiration.

Nettoyage à l'aide du goupillon dans les conduits, décolle ces poussières et le module d'aspiration retrouve ses performances initiales.



- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

RÉGLEMENTATION



- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.



- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne)



- Matériel conforme aux exigences britanniques.
- La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).

MISE AU REBUT



- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

EN 60335-2-69

Le compartiment à poussières doit être vidé si nécessaire, mais également après chaque utilisation.

Les appareils du Type 22 ne sont pas adaptés à l'aspiration des poussières ou des liquides présentant un risque d'explosion élevé, ni des mélanges de poussières combustibles et de liquides.

MISE EN GARDE – N'utiliser que des accessoires approuvés par le fabricant pour l'utilisation du Type 22. L'utilisation d'autres accessoires peut provoquer des risques d'explosion.

MISE EN GARDE - N'utiliser que des accessoires approuvés pour l'utilisation du Type zone protégée contre les décharges électrostatiques. L'utilisation d'autres accessoires peut provoquer des décharges électrostatiques.

EN 60335-2-69

L'appareil ne doit être mis en fonctionnement que lorsque tous les filtres, y compris les filtres pour l'air de refroidissement du moteur, sont en place et non endommagés.

Les extracteurs de poussière du Type zone protégée contre les décharges électrostatiques sont adaptés à un raccordement à des appareils produisant de la poussière dans les zones protégées contre les décharges électrostatiques. On doit s'assurer qu'aucune source d'inflammation ne sera aspirée. Les parties conductrices des appareils, y compris les hottes aspirantes et les parties conductrices des appareils de la Classe II, doivent être mises à la terre par un moyen électrostatique. La mise à la terre électrostatique peut être réalisée à travers l'extracteur de poussière ou à travers un dispositif de mise à la terre électrostatique indépendant.

Les extracteurs de poussière du Type 1 et du Type zone protégée contre les décharges électrostatique ne sont pas adaptés aux appareils dans lesquels des sources d'inflammation sont produites.

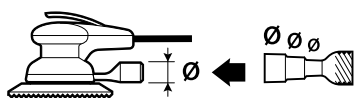
PNEUMATIQUE



La pression de réseau d'air en entrée doit être inférieure, ou égale à 10 bars.

Une pression pneumatique supérieure aux préconisations peut altérer le fonctionnement du produit, avec une perte importante d'aspiration. Un dysfonctionnement du système d'aspiration peut se produire lorsque le sac est plein ou complètement obturé. Il faut alors retirer le sac plein, et le remplacer par un nouveau. Pour le sac, il faut respecter la préconisation du fabricant. Alimentation filtré en air sec.

PONCEUSE



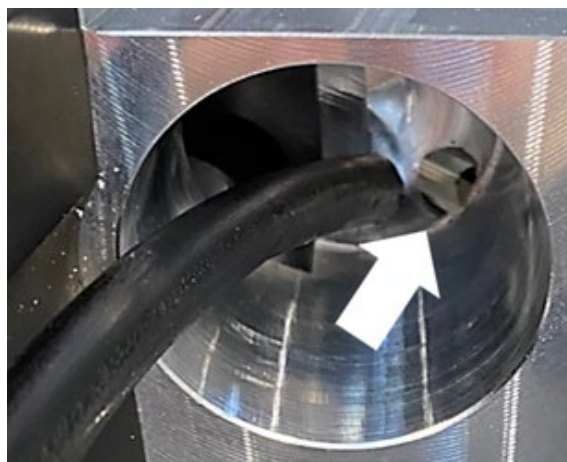
Un embout adaptable est fourni avec l'aspirateur.



Un montage direct peut se faire sur la ponceuse.

Une ponceuse pneumatique (non fournie) avec embout d'aspiration Ø32, se raccorde à l'aspirateur. Elle se raccorde également au réseau pneumatique par l'intermédiaire de l'embout automatique inclus dans le tuyau d'aspiration. Le tuyau d'alimentation de la ponceuse passe dans le tuyau d'aspiration jusqu'au bloc de l'aspirateur. Voici les étapes de montage pour l'installation du tuyau d'alimentation de la ponceuse dans le bloc de l'aspirateur :

Faire passer le tuyau d'alimentation en air de la ponceuse dans l'orifice de connexion du tuyau d'aspiration. Pousser le tuyau à travers le trou montré ci-contre.



A l'intérieur du produit, faire ressortir ce tuyau et le brancher sur le connecteur montré ci-contre.



L'autre extrémité du tuyau d'air passant par le tuyau d'aspiration est connectée sur un raccord pneumatique autobloquant.

Si une cale manuelle est utilisée, l'air comprimé est bloqué par ce connecteur.

Si une ponceuse pneumatique est utilisée, connecter le tuyau d'air relié à la ponceuse à ce connecteur.





Levier sur position :

ON : Fonctionnement continu de l'aspirateur.

AUTO : La ponceuse est activée, l'aspirateur se met en fonctionnement. La ponceuse est arrêtée, l'aspirateur est éteint.

Note : Dans le cas de l'utilisation d'une cale de ponçage (non motorisée), le mode automatique n'est pas fonctionnel. Dans ce cas, il faut se servir du sélecteur, comme un interrupteur, le mode auto, devient la fonction OFF.

MISE EN GARDE

Les indications suivantes :

1. Avant utilisation, lire les instructions
2. Relier la pince de masse métallique de l'aspirateur à une partie du lieu de travail reliée au circuit de terre de l'installation. (L'aspiration et la circulation de poussières génère de l'électricité statique. La connexion du produit à la terre permet d'évacuer ces charges électrostatiques.)
3. Déconnecter l'alimentation pneumatique avant l'opération de changement de sac.



Le sac de poussières doit éviter le contact avec les flammes ou les étincelles.

CARACTÉRISTIQUES DE L'ASPIRATEUR

Aspirateur pneumatique mobile pour les poussières explosibles dérivant des usinages de ponçage ou similaires prévu pour le branchement d'un outil pneumatique.

Caractéristiques	
Dépression	1 300 mm H ₂ O
Flux d'air	650 l/min
Consommation d'air	250 l/min
Débit d'air en entrée aspiration seule (cale manuelle)	250 l/mn
Débit d'air en entrée aspiration et 1 ponceuse pneumatique	600 l/mn
Débit d'air en entrée aspiration et 1 ponceuse pneumatique + 1 cale	850 l/mn
Débit d'air en entrée aspiration et 2 ponceuses pneumatiques	1200 l/mn
Pression réseau d'air entrée produit	Optimal 6-7 bar (10 bar max)
Longueur tuyau d'aspiration	4 m
Diamètre tuyau d'aspiration	Ø 29 mm
Capacité sac à poussière (inclus)	7 kg
Dimensions	350 x 800 x 400 mm
Poids	21 kg
 	
ATEX Norme Groupe II Catégorie 3	

MISE EN PLACE DU SAC À POUSSIÈRES (058880)



AVERTISSEMENT : durant cette opération, des atmosphères explosibles et des dépôts de poussières peuvent se former ; éviter d'introduire dans le voisinage de l'appareil des sources potentielles d'amorce comme : étincelles mécaniques, parties électriques, surfaces chaudes, flammes, gaz chauds, charges électrostatiques. Suivre les normes de comportement internes en présence d'atmosphères explosibles conformément à la directive Atex 2014/34/UE

- Vérifiez, au moins à la fin de la journée de travail, le remplissage du sac à poussières à l'intérieur de l'aspirateur.
- La capacité maximale du sac à poussières est de 7 kg et de 20 l de volume : ne pas dépasser cette limite !
- Au cas où le sac enlevé présenterait des déchirures, procéder en faisant attention et en suivant les normes de comportement internes en présence d'atmosphères explosibles conformément à la directive Atex 2014/34/UE.
- Ne pas utiliser plus d'une fois le même sac à poussières et utiliser EXCLUSIVEMENT le sac à poussières GYS ayant le code 058880.
- Les sacs de rechange doivent être stockés dans un lieu sec.
- Pour leur élimination, agir conformément à la loi et aux normes de comportement internes pour la manutention des poussières

explosibles.

Étapes de la mise en place du sac à poussières

- 1 — Effectuer cette opération avec la pince métallique reliée au circuit de terre d'installation
- 2 — Débrancher le raccord rapide d'alimentation sur l'arrière de l'aspirateur.
- 3 — Ouvrir le capot arrière en utilisant le verrou affleurant.
- 4 — Décrocher la bride du sac à poussières de la bouche d'aspiration, fermer avec le bouchon prévu à cet effet le sac à poussières pour éviter que les poussières ne s'échappent du sac au cours du transport. Soulever soigneusement le sac à poussières et le déposer dans une zone prévue pour cela à l'intérieur de l'installation ATEX.
- 5 — Placer le nouveau sac puis accrocher la bride noire du sac à poussières à la bouche du bloc d'aspiration.
- 6 — Contrôler s'il y a des ruptures ou des déchirures sur le tissu filtrant.
- 7 — Fermer le capot en le claquant en s'assurant de ne pas déchirer le sac à poussières.
- 8 — Relier l'alimentation de l'air comprimé à l'arrière de l'aspirateur avec le raccord rapide prévu.

PANNES	CAUSES
L'aspirateur ne fonctionne pas	Vérifier que l'aspirateur soit branché au réseau air comprimé non lubrifié. Vérifier que le manomètre indique minimum 4 bars. Actionner le bouton de mise en marche. Vérifier qu'aucun tuyau ne soit pincé ou débranché. Vérifier que le sac ou la gaine ne soit pas obstrué.
L'aspirateur souffle de l'air au lieu d'aspirer	Le sac est plein, ou colmaté. Le système d'aspiration est encrassé (Aspiration de corps gras, ou branchement air sur réseau lubrifié). Une procédure est disponible pour le démontage et le nettoyage du bloc d'aspiration.

NETTOYAGE DES DÉPÔTS DE POUSSIÈRES

A la fin de la journée de travail, vérifier s'il y a des dépôts de poussières sur les surfaces planes de l'aspirateur (à l'avant, sur le dessus, etc.). S'il y a des dépôts de poussières, s'assurer que la pince métallique de l'aspirateur est reliée au circuit de terre de l'installation et enlever soigneusement les dépôts de poussières, en évitant de créer des atmosphères explosibles.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main-d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage, aspiration de corps gras ou emploi d'air lubrifié).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.

WARNINGS - SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL INSTRUCTIONS



CAUTION Read the instruction manual carefully before using the unit. This user manual includes operation instructions, and the safety precautions to be followed by the user. Please read it carefully before first use and keep it for future reference. These instructions must be read and fully understood before use. Do not carry out any alterations or maintenance work that is not directly specified in this manual. The manufacturer shall not be liable for any damage to persons or property resulting from use not in accordance with the instructions in this manual.

In the event of any problems or concerns, please seek advice from a suitably qualified person to ensure that the product is being operated correctly.

THIS MACHINE MUST ONLY BE USED TO EXTRACT THE DUST PRODUCED BY SANDING VEHICLE BODYWORK, WHICH MAY CONTAIN ALUMINIUM. The storage of aluminium particles requires specific precautions that comply with ATEX regulations. The safety instructions must be followed. In the event of improper or dangerous use, the manufacturer cannot be held responsible.



Use only the attachments supplied with the machine or those specified in the instruction manual. The use of different attachments may compromise safety. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons with no experience or knowledge.

The sound pressure level (noise) emitted by the device during use is L= 70 dB(A).

Knowledge and awareness of the risks associated with working in ATEX zones are essential for using this product.

According to the ATEX Directive classification, the device belongs to Group II, Category 3D. Therefore, this machine is suitable for use in zone 22. This means that the device can be used in places with an atmosphere containing explosive dust in the form of an airborne cloud. This is not likely to occur during normal operation, but may occur for a short period of time.

CONNECTION



This appliance must be earthed using the clamp provided. Connect the earth clamp of the product to a suitable earth point in the building.



WARNING: Always connect the earth clamp of the product to the earth conductor of the building when using the extractor, and when emptying or replacing the dust bag.

MAINTENANCE



- Maintenance should only be carried out by a qualified person.
- Warning! Always disconnect the compressed air supply before doing any work on the unit.
- The bag should be considered full and ready for removal when it contains 7 kg of dust. This corresponds to a dust height of approximately 8 cm.

• A decrease or loss of suction may be observed in some cases:

- The suction module no longer works, even with a new bag. The suction module ducts are clogged and are forcing air back into the pipe. These dust deposits can form during extended use of the extractor module while the bag is full, or when extracting damp materials, which will gradually accumulate in the ducts of the extractor unit. **Remove any build-up from the ducts using a pipe cleaner, and the extraction unit will return to its original performance level.**



- Do not use solvents or any aggressive cleaning products.
- Clean the surfaces of the unit with a dry cloth.

RULES AND REGULATIONS

- Equipment complies with European directives
- The Declaration of Conformity is available on our website.



- The Eurasian Economic Community (EAEC) mark of conformity.



- This equipment conforms to UK requirements.
- The UK Declaration of Conformity is also available on our website (see cover page).

DISPOSAL

- This product should be disposed of in an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.

EN 60335-2-69

The dust compartment should be emptied after each use, as well as whenever it is full.

Type 22 appliances are not suitable for the extraction of dusts or liquids with a high risk of explosion, including mixtures of combustible dusts and liquids.

CAUTION - Use only manufacturer-approved accessories with Type 22 devices. Using other accessories may risk causing an explosion.

EN 60335-2-69

CAUTION - Only use the fittings and attachments that are approved for use within ESD protected areas. The use of other attachments may cause electrostatic discharges.

The machine must only be operated when all filters, including the filters for the air used to cool the unit, are in place and undamaged.

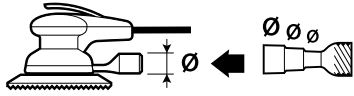
Dust extractors specially designed for electrostatic-discharge-protected areas can be connected to dust-producing equipment in ESD-protected areas. Care must be taken to ensure that no sources of ignition are drawn in. The appliance's conductive parts, including extractor hoods as well as the conductive parts of Class II appliances, must be electrically grounded. Electrostatic earthing can be carried out through the dust extractor or through an independent electrostatic earthing device.

Type 1 and ESD-protected Type dust extractors are not suitable for use with equipment which could potentially generate sources of ignition.

PNEUMATICS

The air-intake pressure system must be equal to or less than 10 bar.

If the air pressure is higher than recommended, the product may not function properly with a significant loss of suction. A fault in the suction system may occur if the bag is full or completely blocked. The full bag should be removed and replaced with a new one. Follow the manufacturer's recommendations when choosing a suitable bag. Filtered and dry air supply.

SANDING MACHINE

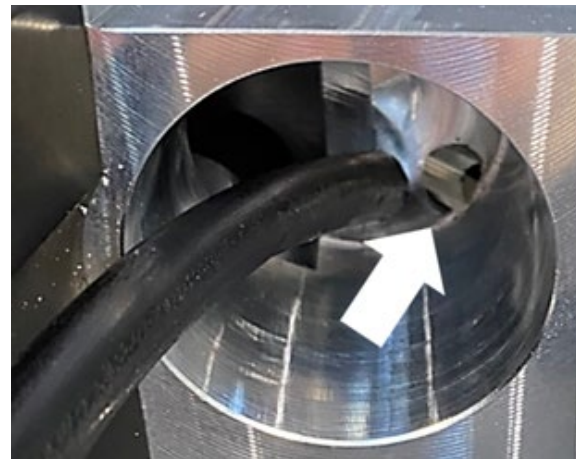
An adaptable nozzle is supplied with the extractor unit.



It can be fitted directly onto the sander.

A pneumatic sander (not supplied) with a Ø32 intake nozzle can be connected to the extractor. It also connects to the compressed air system via the automatic air fitting included in the suction hose. The feed hose of the sander runs through the suction hose to the extraction unit. Here are the assembly steps for fitting the feed hose of the sander into the extractor block.

Insert the air supply hose from the sander into the connection port of the suction hose. Push the hose through the hole shown opposite.



Inside the product, pull out this hose and connect it to the connector shown opposite.



The other end of the air hose passing through the suction hose is connected to a self-locking pneumatic connector.

If a manual wedge is used, the compressed air is blocked by this connector. If a pneumatic sander is used, connect the air hose connected to the sander to this connector.





Lever position:

ON: Continuous running of the extractor unit.

AUTO: When the sanding attachment is turned on, the extractor starts running. When the sanding unit is turned off, the extractor stops running.

Note: When using a non-motorised sanding block/wedge, automatic mode is not available.

In this instance, the selector lever should be used as a toggle switch, with the auto mode position becoming the equivalent of the OFF position.

WARNING

The following indications:

1. Read the instructions before using this product.
2. Connect the earth clamp of the extractor to a suitable location in the workplace that is connected to the earth circuit of the building. (The suction and circulation of dust generates static electricity. Connecting the product to earth allows these electrostatic charges to be evacuated from the product.)
3. Disconnect the air supply before changing the bag.



The dust bag must not come into contact with flames or sparks.

EXTRACTOR SPECIFICATIONS

Mobile dust extraction unit for potentially explosive dust generated by sanding or other similar processes, designed for use in conjunction with a pneumatic tool.

Features	
Pressure	1 300 mm H ₂ O
Air flow	650 l/min
Air consumption	250 l/min
Air flow rate with dust extraction only (manual wedge)	250 l/mn
Air flow rate with dust extraction and 1 pneumatic sander	600 l/mn
Air flow rate with dust extraction and 1 pneumatic sander + 1 wedge	850 l/mn
Air flow rate with dust extraction and 2 pneumatic sanders	1200 l/mn
Air network input pressure	Optimal 6-7 bar (10 bar max)
Suction hose length	4 m
Suction hose diameter	Ø 29 mm
Dust bag capacity (included)	7 kg
Dimensions	350 x 800 x 400 mm
Weight	21 kg
	
ATEX Standard Group II Category 3	

FITTING THE DUST BAG (058880)



CAUTION during this operation, potentially explosive atmospheres and dust deposits may form; avoid bringing any potential sources of ignition into the area surrounding the unit, such as: mechanical sparks, electrical parts, hot surfaces, flames, hot gases, electrostatic charges. Follow internal standards of conduct in the presence of explosive atmospheres in accordance with Atex Directive 2014/34/EU.

- Check how full the dust bag inside the extractor is at the end of every working day, as a minimum.
- The maximum capacity of the dust bag is 7 kg and 20 litres in volume: do not exceed this limit!
- If there are any evidence of tearing on the removed bag, proceed with caution and follow any internal guidelines for for operating in potentially explosive atmospheres, in accordance with Atex Directive 2014/34/EU.
- Do not use the same dust bag more than once and **ONLY** use GYS dust bags with the product code 058880.
- Spare bags should be stored in a dry place.
- When disposing of this product, please follow the legal guidelines and internal standards of behaviour for handling explosive dusts.

Steps for fitting the dust bag

- 1 — This action must always be performed with the metal clamp connected to the earth circuit of the building.
- 2 — Disconnect the air supply connector from the rear of the extractor.
- 3 — Open the rear cover using the flush-mounted latch.
- 4 — Remove the strap from the dust bag at the suction inlet, and secure the dust bag with the cap provided to prevent any dust from being released from the bag while it is being handled. Carefully lift the dust bag and place it in a designated area within the ATEX site.
- 5 — Put the new dust bag in place and then attach the black strap of the bag to the intake of the suction block.
- 6 — Check the filtration material for rips or tears.
- 7 — Close the cover by snapping it shut, taking care not to tear the dust bag.
- 8 — Connect the compressed air supply to the rear of the extractor using the quick-connector coupling provided.

FAULTS	CAUSES
The extractor does not work	Ensure that the air supply connected to the extractor unit is oil-free / not lubricated. Ensure that the pressure gauge is reading at least 4 bar. Activate the control lever. Ensure that none of the hoses are pinched or disconnected. Ensure that the bag or duct is not blocked.
The extractor unit blows air out instead of sucking it in.	The bag is full or clogged. The suction system is clogged (intake of greasy substances or connection to a lubricated compressed air system). There is a specific procedure for dismantling and cleaning the suction unit.

CLEANING DUST DEPOSITS

At the end of each working day, check for dust deposits on the flat surfaces of the extractor (front, top, etc.). If there are any dust deposits, ensure that the metal clamp on the extractor is connected to the earth circuit of the facility and carefully remove the dust deposits, taking care to avoid creating potentially explosive atmospheres.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers any defects or manufacturing faults for two years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Any other damage caused during transport.
- The general wear and tear of parts (i.e. : cables, clamps, etc.).
- Issues arising due to misuse (incorrect air supply, dropping, dismantling, suction of greasy residue, or use of lubricated air).
- Environmental failures (contamination, corrosion, etc).

In the event of a fault, return the unit to your distributor, along with:

- dated proof of purchase (receipt, invoice, etc.),
- a note explaining the issue.

WARNUNGEN - SICHERHEITSREGELN

ALLGEMEINER HINWEIS



ACHTUNG! Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch. Dieses Benutzerhandbuch beschreibt die Funktionsweise des Geräts und führt die Sicherheitsmaßnahmen auf, die beim Gebrauch zu befolgen sind. Jedem Nutzer müssen diese Regeln von Anfang an bekannt sein. Das Handbuch ist in der Nähe des Geräts aufzubewahren, so dass jederzeit Zugriff besteht. Die Missachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personen- oder Sachschäden führen. Umbauten, Veränderungen oder Wartungsmaßnahmen, die in diesem Handbuch nicht beschrieben sind, müssen vorab vom Hersteller schriftlich genehmigt werden. Personen- und Sachschäden, die durch Verwendung abweichend von dieser Anleitung verursacht sind, unterliegen nicht der Haftung durch den Hersteller

Bei unerwarteten Problemen oder Nachfragen zum Gebrauch hat jeder Bediener mit dem Aufsichtspersonal oder gegebenenfalls mit dem Kundendienst Rücksprache zu halten

DIESES GERÄT DARF AUSSCHLIESSLICH ZUM ABSAUGEN VON SCHLEIFSTAUB VON KAROSSERIEN VERWENDET WERDEN, DIE AUS ALUMINIUM BESTEHEN.. Um unerwartete Zündung dieser Partikel zu vermeiden, sind bei der weiteren Aufbewahrung Vorsichtsmaßnahmen im Sinne der ATEX - Vorschriften einzuhalten. Die Sicherheitsinstruktionen müssen eingehalten werden. Sämtliche Vorschriften zur Sicherheit sind einzuhalten. Bei unsachgemäßem Gebrauch weist der Hersteller jegliche Verantwortung zurück



An Zubehörteilen sind ausschließlich die mitgelieferten Elemente zulässig oder solche, die in der Bedienungsanleitung ausdrücklich genannt sind - sonstige Komponenten ausschließlich nach schriftlicher Genehmigung durch den Hersteller. Die Verwendung von anderem Zubehör kann die Sicherheit gefährden. Diese Maschine ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Wissen benutzt zu werden.

Der Schallpegel dieses Geräts (Lärmpegel) liegt im Einsatz bei L= 70 dB(A).

Am Einsatzort müssen die Sicherheitsbestimmungen gemäß ATEX bekannt sein und eingehalten werden. Andernfalls ist der Betrieb des Geräts untersagt..

Das Gerät gehört zur Gruppe II Kategorie 3D gemäß ATEX - Klassifizierung und ist somit zum Gebrauch in Zone 22 in staubexplosionsgefährdeten Bereichen zugelassen. Dies bedeutet, dass es in Bereichen eingesetzt werden kann, in denen bei Normalbetrieb nicht damit zu rechnen ist, dass explosionsfähige Atmosphäre in Form einer Wolke brennbaren Staubs in Luft entsteht - wenn sie aber dennoch austritt, dann nur kurzzeitig.

ANSCHLÜSSE



Das Gerät ist mit Hilfe der mitgelieferten Erdungsklemme zu erden. Verbinden Sie die Metallklammer mit einem Teil des Bereichs, der mit dem Erdungssystem der Anlage verbunden ist.



ACHTUNG : Verbinden Sie die Maschine immer mithilfe der Metallklemme mit dem Erdungssystem der Anlage, insbesondere während des Betriebs des Staubsaugers, beim Entleeren des Staubbeutels und beim Auswechseln desselben.

WARTUNG



- Die Wartung sollte nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Warnung! Trennen Sie immer die Druckluftversorgung, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.
- Ein Beutel gilt als voll und muss geleert werden, wenn er 7 kg Staub enthält. In der Praxis entspricht dies einer Staubhöhe von 8 cm

- In bestimmten Fällen kann es zu einem Rückgang oder Verlust der Saugkraft kommen:.

-Das Absaugmodul saugt auch mit einem neuen Beutel nicht mehr. Die Kanäle des Absaugmoduls sind verschmutzt und drücken die Luft in den Schlauch zurück. Diese Staubansammlung kann entstehen, wenn das Saugmodul über einen längeren Zeitraum mit einem vollen Beutel verwendet wird oder wenn feuchte Materialien eingesaugt werden, die schließlich einen immer dickeren Film in den Kanälen des Saugmoduls hinterlassen.

Reinigung mit der Bürste in den Kanälen, löst diesen Staub und das Saugmodul kehrt zu seiner ursprünglichen Leistung zurück. Die Reinigung der Innenseite der Schläuche mit der Bürste entfernt diesen Staub und das Saugmodul erreicht wieder seine ursprüngliche Leistung.



- Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.

VORSCHRIFTEN

- Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite.



- EAC-Konformitätszeichen (Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft)



- Das Material entspricht den britischen Richtlinien und Normen.
- Die britische Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite (siehe Titelseite).

ENTSORGUNG

Das Gerät ist einem Wertstoffhof mit Materialtrennung zuzuführen. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

EN 60335-2-69

Der Staubbehälter muss bei Bedarf, aber auch nach jedem Gebrauch geleert werden.

Geräte des Typs 22 sind nicht zum Absaugen von Stäuben oder Flüssigkeiten mit hoher Explosionsgefahr oder von Mischungen aus brennbaren Stäuben und Flüssigkeiten geeignet.

WARNUNG! – Verwenden Sie für den Typ 22 nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Explosionsgefahr führen.

VORSICHT - Verwenden Sie nur Zubehör, das für die Verwendung des Typs Geschützte Zone gegen elektrostatische Entladung zugelassen ist. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu elektrostatischen Entladungen führen.

EN 60335-2-69

Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Filter, einschließlich der Filter für die Kühlluft des Motors, eingesetzt und unbeschädigt sind.

Staubabscheider des Typs ESD-geschützter Bereich sind für den Anschluss an Geräte geeignet, die in ESD-geschützten Bereichen Staub erzeugen. Es muss sichergestellt werden, dass keine Zündquellen angesaugt werden. Die leitenden Teile der Geräte, einschließlich der Dunstabzugshauben und der leitenden Teile der Geräte der Klasse II, müssen elektrostatisch geerdet sein. Die elektrostatische Erdung kann über die Staubabsaugung oder über eine unabhängige elektrostatische Erdungsvorrichtung erfolgen.

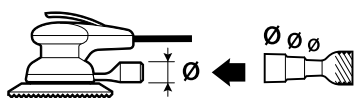
Staubabsaugvorrichtungen vom Typ 1 und vom Typ „elektrostatisch geschützter Bereich“ sind nicht für Geräte geeignet, in denen Zündquellen entstehen.

PNEUMATIK

Der Druck im Lufteinlass muss unter oder gleich 10 bar sein.



Liegt der Pneumatikdruck oberhalb der Empfehlung, kann die Funktion des Geräts beeinträchtigt werden, wobei die Saugleistung deutlich sinkt. Eine Fehlfunktion des Absaugsystems kann auftreten, wenn der Staubbeutel voll oder vollständig verstopft ist. In solchen Fällen ist eine Druckluftkontrolle am Eingang vorzunehmen, ebenso am Saugsystem selbst. Diese befindet sich innerhalb des Geräts (Regelung auf 4 bar max.) Dann muss der volle Staubbeutel entfernt und ersetzt werden. Der Staubbeutel ist gemäß den Anweisungen seines Herstellers zu wechseln. Gefilterte Zufuhr von trockener Luft.

SCHLEIFMASCHINE

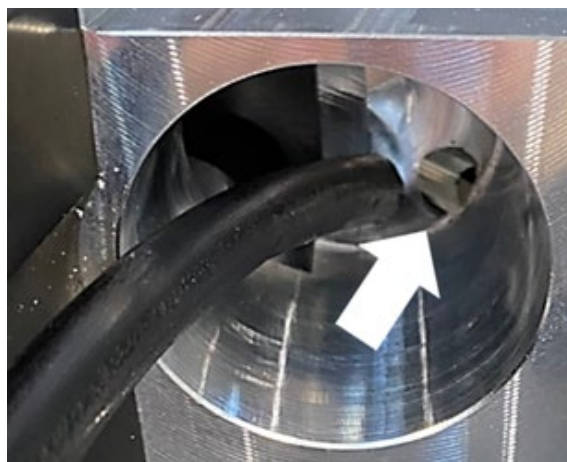
Eine anpassungsfähige Düse ist im Lieferumfang des Staubsaugers enthalten.



Eine direkte Montage kann an der Schleifmaschine erfolgen.

Eine pneumatische Schleifmaschine (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Saugstutzen Ø32, wird an den Staubsauger angeschlossen. Sie wird auch über die im Saugschlauch enthaltene automatische Düse an das Druckluftnetz angeschlossen. Der Zufuhrschlauch der Schleifmaschine verläuft durch den Absaugschlauch bis zum Staubsaugerblock. Montageschritte zur Installation des Schleifmaschinen-Zufuhrschlauchs in den Staubsaugerblock:

Führen Sie den Luftzufuhrschlauch der Schleifmaschine durch die Anschlussöffnung des Absaugschlauchs. Schieben Sie den Schlauch durch die nebenstehend abgebildete Öffnung.



Im Inneren des Produkts diesen Schlauch herausziehen und an den nebenstehenden Anschluss anschließen.



Das andere Ende des Luftschlauchs, das durch den Saugschlauch verläuft, wird an einen selbstsichernden Druckluftanschluss angeschlossen. Bei Verwendung eines Handkeils wird die Druckluft durch diesen Anschluss blockiert.

Bei Verwendung einer Druckluftschleifmaschine wird der an die Schleifmaschine angeschlossene Luftschlauch an diesen Anschluss angeschlossen.





Hebel in Stellung:

ON: Dauerbetrieb des Staubsaugers.

AUTO: Die Schleifmaschine wird eingeschaltet, der Staubsauger wird gestartet.. Die Schleifmaschine ist ausgeschaltet, der Staubsauger ist ausgeschaltet..

Hinweis: Bei Verwendung eines Schleifblocks (Manuell) ist der Automatikmodus nicht funktionsfähig.

In diesem Fall muss der Wahlschalter wie ein Schalter verwendet werden, wobei der Automatikmodus zur OFF (AUS)-Funktion wird.

WARNUNG

Befolgen Sie die Angaben:

1. Vor dem Gebrauch die Anweisungen lesen
2. Verbinden Sie die metallische Erdungsklammer des Staubsaugers mit einem Teil des Arbeitsplatzes, der mit dem Erdungsstromkreis der Anlage verbunden ist (Das Ansaugen und Verteilen von Staub erzeugt statische Elektrizität. Durch die Erdung des Produkts können diese elektrostatischen Ladungen abgeleitet werden.)
3. Vor dem Beutelwechsel die Druckluftversorgung unterbrechen/trennen.



Der Staubbeutel darf nicht in Kontakt mit offenem Feuer oder Funkenflug gelangen. Explosionsgefahr!

EIGENSCHAFTEN DES STAUBSAUGERS

Mobiler pneumatischer Staubsauger für explosive Stäube, die bei Schleifarbeiten oder ähnlichen Arbeiten entstehen, der für den Anschluss eines Druckluftwerkzeugs vorgesehen ist.

Eigenschaften	
Unterdruck	1.300 mm H ₂ O
Luftstrom	650 l/min
Luftverbrauch	250 l/min
Luftdurchsatz bei alleiniger Absaugung (manueller Schleifklotz)	250 l/mn
Luftdurchsatz bei Absaugung und 1 Druckluftschleifer	600 l/mn
Luftdurchsatz bei Absaugung und 1 Druckluftschleifer + 1 Schleifklotz	850 l/mn
Luftdurchsatz bei Absaugung und 2 Druckluftschleifern	1200 l/mn
Einstellbarer Saug-Eingangsdruck	Optimal 6-7 bar (10 bar max)
Länge Saugschlauch	4 m
Durchmesser Saugschlauch	Ø 29 mm
Kapazität Staubbeutel (inkl.)	7 kg
Abmessungen	350 x 800 x 400 mm
Gewicht	21 kg
 	
ATEX-Richtlinie Gruppe II Kategorie 3	

EINSETZEN DES STAUBSAUGERBEUTELS (058880)



HINWEIS: Bei diesem Vorgang kann sich eine zündfähige Atmosphäre bilden, weiterhin kann es zu Staubansammlungen kommen. Vermeiden Sie es, potenzielle Zündquellen in die Nähe des Geräts zu bringen, wie z. B.: mechanische Funken, elektrische Teile, heiße Oberflächen, Flammen, heiße Gase, elektrostatische Aufladungen. Befolgen Sie die internen Verhaltensregeln für den Umgang mit explosionsgefährdeten Bereichen gemäß der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU.

- Spätestens am Ende des Arbeitstags ist nachzuprüfen, wie weit der Staubbeutel im Inneren des Saugers mittlerweile gefüllt ist
- Die Kapazität des Beutels ist auf 7 kg und 20 L Fassungsvermögen begrenzt. Diese Werte sind einzuhalten! Dieses maximale Volumen nicht überschreiten!

Bei der Entnahme direkt prüfen, ob Staub herausrieselt. Bei einem offenkundig beschädigten Beutel sind besondere Vorsichtsmaßnahmen erforderlich, dass keine zündfähige Atmosphäre gebildet wird. Sicherheitsvorschriften gemäß Atex 2014/34/UE müssen in jedem Fall eingehalten werden

- Staubbeutel sind keinesfalls zur Wiederverwendung vorgesehen. Als Ersatz AUSSCHLIESSLICH die Beutel von GYS mit Best. Nr. 058880 einlegen.
- Ersatz-Staubbeutel müssen an einem trockenen Ort gelagert werden.
- Gefüllte Staubbeutel sind gemäß der lokalen Umweltschutzbestimmungen und der Schutzvorschriften gegen Explosionen durch zündfähige Stäube zu entsorgen.

Schritte zum Einsetzen des Staubsaugerbeutels.

1. Führen Sie diesen Vorgang mit der Masseklemme durch, die mit dem Erdungskreis des Gebäudes verbunden ist.
2. Trennen Sie den Schnellanschluss für die Stromversorgung an der Rückseite des Staubsaugers.
3. Öffnen Sie die hintere Abdeckung mithilfe des versenkten Verschlusses.
4. Den Staubbeutelhalter von der Saugöffnung abnehmen, den Staubbeutel mit dem dafür vorgesehenen Verschluss verschließen, damit während des Transports kein Staub aus dem Staubbeutel austreten kann. Heben Sie den Staubsaugerbeutel vorsichtig an und legen Sie ihn in einem dafür vorgesehenen Bereich innerhalb des ATEX-Bereichs ab.
5. Setzen Sie den neuen Staubbeutel ein und hängen Sie dann den schwarzen Flansch des Staubsaugerbeutels an die Öffnung der Saugereinheit.
6. Überprüfen Sie das Filtergewebe auf Brüche oder Risse.
7. Schließen Sie die Haube, indem Sie diese fest zudrücken, und achten Sie dabei darauf, den Staubbeutel nicht zu beschädigen.
8. Verbinden Sie die Druckluftversorgung an der Rückseite des Staubsaugers mit der vorgesehenen Schnellkupplung.

STÖRUNGEN	URSACHEN
Keine Funktion des Saugers	Liegt der Sauger korrekt am Druckluftnetz an. Prüfe, ob das Manometer mindestens 4 bar anzeigt. Betätigen Sie den Einschaltknopf. Stellen Sie sicher, dass keine Schläuche eingeklemmt oder abgetrennt sind. Überprüfen Sie, ob der Staubbeutel oder der Schlauch nicht verstopft ist.
Der Staubsauger bläst Luft aus, anstatt zu saugen.	Der Staubbeutel ist voll oder verstopft. Das Ansaugsystem ist verschmutzt (Ansaugen von Fettkörpern oder Luftanschluss an ein geschmiertes Netz) Befolgen Sie für die Demontage und Reinigung des Saugblocks folgende Vorgehensweise.

REINIGEN VON STAUBABLAGERUNGEN.

Am Ende jedes Arbeitstages ist nachzukontrollieren, dass sich keine Staubschichten am Sauger (vorne, an der Ober- oder Rückseite) abgelagert haben. Gegebenenfalls sind sie vorsichtig -ohne eine zündfähige Staubwolke hervorzurufen zu beseitigen, wobei die metallische Klemme immer noch am Erdungskreis der Installation anliegen muss..

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg). Nach Anerkenntnis des Garantieanspruchs durch den Hersteller bzw. seines Beauftragten erfolgt eine für den Käufer kostenlose Reparatur und ein kostenloser Ersatz von Ersatzteilen. Die Garantiezeitraum bleibt aufgrund erfolgter Garantieleistungen unverändert.

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei:

- Durch Transport verursachten Beschädigungen.
- Normalem Verschleiß der Teile (z.B. : Kabel, Klemmen, usw.) sowie Gebrauchsspuren.
- Von unsachgemäßem Gebrauch verursachten Defekten (Sturz, harte Stöße, Demontage, Absaugen von Fett oder Verwendung von geölter Luft)

Durch Umwelteinflüsse entstandene Defekte (Verschmutzung, Rost, Staub).

Bei einem Defekt senden Sie das Gerät an Ihren Fachhändler zurück und fügen Sie Folgendes hinzu:

- einen mit Datum versehenen Kaufnachweis (Quittung, Rechnung...)
- Eine Fehlerbeschreibung.

ADVERTENCIAS — NORMAS DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES GENERALES



ATENCIÓN Lea el manual de instrucciones antes de cualquier utilización del aparato. Este manual de instrucciones incluye indicaciones sobre el funcionamiento del aparato y las precauciones que deben seguirse para la seguridad del usuario. Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Estas instrucciones deben leerse y entenderse bien antes de cualquier operación. No debe realizarse ninguna modificación o mantenimiento que no se indique en el manual. El fabricante no se hará responsable de ningún daño personal o material causado por un uso no conforme a las instrucciones de este manual.

En caso de problema o duda, consulte a una persona cualificada para manejar correctamente el aparato.

ESTE APARATO DEBE UTILIZARSE ÚNICAMENTE PARA ASPIRAR POLVOS DE LIJADO DE CARRO-CERÍAS, QUE PUEDEN SER DE ALUMINIO. El almacenamiento de partículas de aluminio requiere precauciones específicas conforme a la norma ATEX. Deben respetarse las instrucciones de seguridad. El fabricante no se hace responsable de un uso inadecuado o peligroso.



Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato o los especificados en el manual de instrucciones. El uso de accesorios diferentes puede comprometer la seguridad. Esta máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos.

El nivel de presión acústica (ruido) emitido por el aparato en funcionamiento es de $L = 70 \text{ dB(A)}$.

Es imprescindible contar con un conocimiento y una sensibilización sobre los riesgos del trabajo en zona ATEX para la utilización de este aparato.

El aparato pertenece al grupo II, categoría 3D, según la clasificación de la Directiva ATEX. Por lo tanto, es apto para su uso en zona 22. Esto significa que puede utilizarse en lugares donde una atmósfera explosiva de polvo, en forma de nube de polvo combustible en el aire, no es probable que se presente en condiciones normales de funcionamiento, pero puede persistir únicamente durante un breve período de tiempo.

CONEXIÓN



Este aparato debe conectarse a tierra mediante la pinza suministrada. Conecte la pinza de masa del producto a un punto conectado a tierra del edificio.



ATENCIÓN: Conecte siempre la pinza de masa del producto a la toma de tierra del edificio, tanto durante el uso del aspirador como durante el vaciado o la sustitución de la bolsa de polvo.

MANTENIMIENTO



• El mantenimiento debe ser realizado únicamente por una persona cualificada.

• ¡Advertencia!v Desconecte siempre la alimentación de aire comprimido antes de realizar trabajos en el aparato.
• Se considera que la bolsa está llena y debe vaciarse cuando contiene 7 kg de polvo. En la práctica, esto corresponde a una altura de polvo de 8 cm.

• **En algunos casos puede observarse una disminución o una pérdida de aspiración:**

- El módulo de aspiración ya no aspira, incluso con una bolsa nueva. Los conductos del módulo de aspiración están obstruidos y devuelven el aire hacia la manguera. Estos cúmulos de polvo pueden formarse durante un uso prolongado del módulo de aspiración con la bolsa llena, o bien al aspirar materiales húmedos, que terminan por depositar una capa cada vez más gruesa en los conductos del módulo de aspiración.

La limpieza con el escobillón en los conductos desprende este polvo y el módulo de aspiración recupera su rendimiento inicial



• No usar nunca disolventes ni productos de limpieza agresivos.
• Limpie las superficies del aparato con un paño seco.

RÉGLEMENTATION<SEGMENTO 0564 ¶>

- Aparato conforme a las directivas europeas.
- La declaración de conformidad está disponible en nuestro sitio web.



- Marca de conformidad EAC (Comunidad Económica Euroasiática)



- Equipo conforme a los requisitos británicos.
- La declaración de conformidad británica está disponible en nuestro sitio web (véase la página de portada).

GESTIÓN DE RESIDUOS

- Este material está sujeto a recogida selectiva. No lo tire en un cubo de basura doméstico.

EN 60335-2-69

El compartimento de polvo debe vaciarse cuando sea necesario, pero también después de cada uso.

Los aparatos de Tipo 22 no son adecuados para la aspiración de polvos o líquidos con alto riesgo de explosión, ni de mezclas de polvos combustibles y líquidos.

ADVERTENCIA – Utilice únicamente los accesorios aprobados por el fabricante para el uso del Tipo 22. El uso de otros accesorios puede provocar riesgos de explosión.

ADVERTENCIA – Utilice únicamente accesorios aprobados para su uso en zonas protegidas contra descargas electrostáticas. El uso de otros accesorios puede provocar descargas electrostáticas.

EN 60335-2-69

El aparato solo debe ponerse en funcionamiento cuando todos los filtros, incluidos los filtros para el aire de refrigeración del motor, estén colocados y no estén dañados.

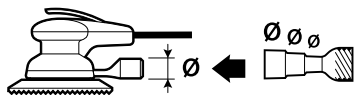
Los extractores de polvo de Tipo zona protegida contra descargas electrostáticas son adecuados para la conexión a aparatos que producen polvo en dichas zonas protegidas contra descargas electrostáticas. Debe asegurarse de que no se aspire ninguna fuente de ignición. Las partes conductoras de los aparatos, incluidas las campanas de aspiración y las partes conductoras de los aparatos de Clase II, deben conectarse a tierra mediante un sistema electrostático. La puesta a tierra electrostática puede realizarse a través del extractor de polvo o mediante un dispositivo de puesta a tierra electrostática independiente.

Los extractores de polvo de Tipo 1 y de Tipo zona protegida contra descargas electrostáticas no son adecuados para aparatos en los que se generen fuentes de ignición.

NEUMÁTICO

La presión de red de aire a la entrada debe ser inferior o igual a 10 bares.

Una presión neumática superior a las recomendaciones puede alterar el funcionamiento del producto, con una pérdida importante de aspiración. Un mal funcionamiento del sistema de aspiración puede producirse cuando la bolsa está llena o completamente obstruida. Debe retirarse la bolsa llena y sustituirla por una nueva. Para la bolsa, deben respetarse las recomendaciones del fabricante. Alimentación con aire seco filtrado.

LIJADORA

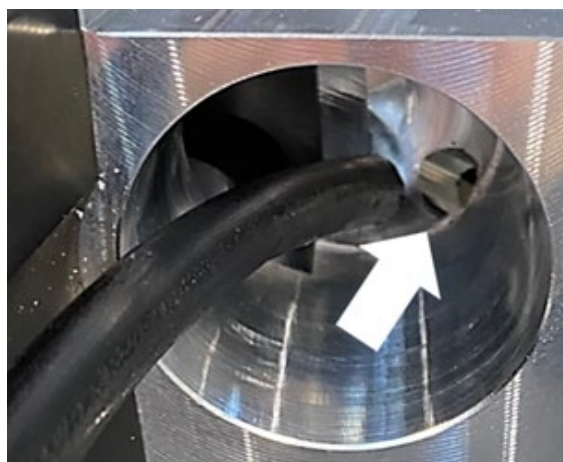
Se suministra un accesorio adaptable con el aspirador.



Se puede realizar un montaje directo en la lijadora.

“Una lijadora neumática (no suministrada) con boquilla de aspiración Ø32 se conecta al aspirador. También se conecta a la red neumática mediante el racor automático incluido en la manguera de aspiración. La manguera de alimentación de la lijadora pasa por el conducto de aspiración hasta el bloque del aspirador. A continuación se indican las etapas de montaje para la instalación de la manguera de alimentación de la lijadora en el bloque del aspirador:

Pase el tubo de alimentación de aire de la lijadora por el orificio de conexión del tubo de aspiración. Empuje el tubo a través del orificio que se muestra al lado.



Dentro del producto, saque este tubo y conéctelo al conector que se muestra al lado.



El otro extremo del tubo de aire que pasa por el tubo de aspiración se conecta a un racor neumático autoblocante.

Si se utiliza una cuña manual, el aire comprimido queda bloqueado por este conector.

Si se utiliza una lijadora neumática, conecte el tubo de aire conectado a la lijadora a este conector.





Palanca en posición:

ON : Funcionamiento continuo del aspirador.

AUTO : Cuando se activa la lijadora, el aspirador se pone en funcionamiento. Cuando se detiene la lijadora, el aspirador se apaga.

Nota: En el caso de utilizar un taco de lijado (no motorizado), el modo automático no es funcional. En este caso, debe utilizarse el selector como un interruptor; el modo automático pasa a ser la función OFF.

ADVERTENCIA

Las siguientes indicaciones:

1. Antes de usar, lea las instrucciones.
2. Conectar la pinza de masa metálica del aspirador a una parte del lugar de trabajo conectada al circuito de tierra de la instalación. (La aspiración y la circulación del polvo generan electricidad estática. La conexión del producto a tierra permite evacuar estas cargas electrostáticas).
3. Desconectar la alimentación neumática antes de la operación de cambio de bolsa.



La bolsa de polvo debe evitar el contacto con llamas o chispas.

CARACTERÍSTICAS DEL ASPIRADOR

Aspirador neumático móvil para polvos explosivos procedentes de operaciones de lijado o otras similares, previsto para la conexión de una herramienta neumática.

Características	
Depresión	1 300 mm H ₂ O
Flujo de aire	650 l/min
Consumo de aire	250 l/min
Caudal de aire en la entrada de aspiración sola (calzador manual)	250 l/mn
Caudal de aire en la entrada de aspiración y 1 lijadora neumática	600 l/mn
Caudal de aire en la entrada de aspiración y 1 lijadora neumática + 1 calzador	850 l/mn
Caudal de aire en la entrada de aspiración y 2 lijadoras neumáticas	1200 l/mn
Presión de entrada de aspiración ajustable	Óptimo 6-7 bar (10 bar máx.)
Longitud de la manguera de aspiración	4 m
Diámetro de la manguera de aspiración	Ø 29 mm
Capacidad de la bolsa de polvo (incluida)	7 kg
Dimensiones	350 x 800 x 400 mm
Peso	21 kg
 	
Norma ATEX Grupo II Categoría 3	

COLOCACIÓN DE LA BOLSA DE POLVO (058880)



ADVERTENCIA: durante esta operación, pueden formarse atmósferas explosivas y depósitos de polvo; evite introducir en las proximidades del aparato fuentes potenciales de ignición como: chispas mecánicas, partes eléctricas, superficies calientes, llamas, gases calientes, cargas electrostáticas. Siga las normas internas de comportamiento en presencia de atmósferas explosivas, de conformidad con la Directiva ATEX 2014/34/UE.

- Verifique, al menos al final de la jornada de trabajo, el llenado de la bolsa de polvo en el interior del aspirador.
- La capacidad máxima de la bolsa de polvo es de 7 kg y 20 l de volumen: no debe superarse este límite.
- En caso de que la bolsa retirada presente desgarros, proceda con precaución y siguiendo las normas internas de comportamiento en presencia de atmósferas explosivas, de conformidad con la Directiva ATEX 2014/34/UE.
- No utilice más de una vez la misma bolsa de polvo y utilice EXCLUSIVAMENTE la bolsa de polvo GYS con el código 058880.
- Las bolsas de repuesto deben almacenarse en un lugar seco.
- Para su eliminación, actúe conforme a la ley y a las normas internas de comportamiento para la manipulación de polvos explosivos.

Etapas de colocación de la bolsa de polvo

- 1 — Realice esta operación con la pinza metálica conectada al circuito de puesta a tierra de la instalación.
- 2 — Desconecte el acoplamiento rápido de alimentación en la parte trasera del aspirador.
- 3 — Abra la tapa trasera utilizando el cierre enrasado.
- 4 — Desenganche la brida de la bolsa de polvo de la boca de aspiración, cierre la bolsa con el tapón previsto a tal efecto para evitar que el polvo se escape durante el transporte. Levante con cuidado la bolsa de polvo y colóquela en una zona prevista para ello dentro de la instalación ATEX.
- 5 — Coloque la bolsa nueva y enganche la brida negra de la bolsa de polvo a la boca del bloque de aspiración.
- 6 — Controle si hay roturas o desgarros en el tejido filtrante.
- 7 — Cierre la tapa golpeándola suavemente, asegurándose de no desgarrar la bolsa de polvo.
- 8 — Conecte la alimentación de aire comprimido en la parte trasera del aspirador mediante el acoplamiento rápido previsto.

AVERÍAS	CAUSAS
El aspirador no funciona	Verifique que el aspirador esté conectado a la red de aire comprimido no lubricado. Verifique que el manómetro indique un mínimo de 4 bares. Accione el botón de puesta en marcha. Verifique que ninguna manguera esté doblada o desconectada. Verifique que la bolsa o la manguera no estén obstruidas.
El aspirador expulsa aire en lugar de aspirar.	La bolsa está llena o colmatada. El sistema de aspiración está sucio (aspiración de cuerpos grasos o conexión de aire a una red lubricada). Existe un procedimiento para el desmontaje y la limpieza del bloque de aspiración.

LIMPIEZA DE LOS DEPÓSITOS DE POLVO

Al final de la jornada de trabajo, verifique si hay depósitos de polvo en las superficies planas del aspirador (en la parte delantera, en la parte superior, etc.). Si hay depósitos de polvo, asegúrese de que la pinza metálica del aspirador esté conectada al circuito de tierra de la instalación y retire cuidadosamente los depósitos de polvo, evitando generar atmósferas explosivas.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra).

La garantía no cubre:

- Cualquier otro daño debido al transporte.
- El desgaste normal de las piezas (por ejemplo : cables, pinzas, etc.).
- Los incidentes debidos a un uso indebido (error de alimentación, caída, desmontaje, aspiración de cuerpos grasos o uso de aire lubricado).
- Averías relacionadas con el entorno (contaminación, óxido, polvo).

En caso de avería, devuelva el aparato a su distribuidor, adjuntando:

- un justificante de compra fechado (ticket de caja, factura...)
- una nota explicativa de la avería.

WAARSCHUWINGEN - VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ALGEMENE INSTRUCTIES



LET OP : Lees deze handleiding volledig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van uw apparaat en de veiligheidsmaatregelen die in acht moeten worden genomen voor, tijdens en na het gebruik. Leest u deze handleiding aandachtig door alvorens uw aankoop in gebruik te nemen, en bewaar de handleiding vervolgens als naslagwerk. Voordat u dit apparaat in gebruik neemt moeten deze instructies zorgvuldig gelezen en goed begrepen worden. Voer geen onderhoud of wijzigingen uit die niet in de handleiding vermeld staan. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor lichamelijk letsel of iedere vorm van materiële schade die is veroorzaakt door het niet naleven van de instructies in deze handleiding.

Raadpleeg, wanneer u problemen ondervindt of onzeker bent over het gebruik, een gekwalificeerd en bevoegd persoon die u kan helpen het apparaat correct te gebruiken.

DIT APPARAAT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT VOOR HET OPZUIGEN VAN HET STOF DAT VRIJKOMT TIJDENS HET SCHUREN VAN METALEN OF ALUMINIUM CARROSSERIE-ONDERDELEN. De opslag van aluminium deeltjes vereist specifieke voorzorgsmaatregelen die voldoen aan de ATEX norm. De veiligheidsvoorschriften moeten te allen tijde gerespecteerd worden. In geval van onjuist of gevaarlijk gebruik van dit materiaal kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.



Gebruik alleen de accessoires die zijn meegeleverd met het apparaat of accessoires die worden genoemd in de handleiding. Het gebruik van andere accessoires kan de veiligheid in gevaar brengen. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) waarvan de lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten beperkt zijn, of door personen zonder ervaring met of kennis van deze apparatuur.

Het geluidsniveau van het apparaat in werking is L=70 dB(A).

Personen die met dit apparaat gaan werken moeten kennis hebben van de risico's van het werken in een ATEX zone, en de voorschriften en voorwaarden ervan goed in acht nemen.

Dit apparaat behoort tot groep II categorie 3D, volgens de classificatie van de ATEX Richtlijnen. Het apparaat is dus geschikt voor een gebruik in zone 22. Dit betekent dat het apparaat kan worden gebruikt op plaatsen waar, bij normaal gebruik, de kans op aanwezigheid van een explosiegevaarlijke stofwolk gering is, en als deze ontstaat dit slechts zeer korte tijd zal duren.

AANSLUITING



Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact met behulp van de meegeleverde aansluiting. Sluit de aardklem van het apparaat aan op een punt dat aangesloten is op de aarding van het gebouw.



LET OP: Sluit de aardklem van het apparaat altijd aan op de aarding van het gebouw, tijdens het gebruik van het apparaat en tijdens het legen of vervangen van de stofzak.

ONDERHOUD



- Het onderhoud mag alleen door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.
- Waarschuwing ! Koppel, voordat u werkzaamheden op het apparaat gaat verrichten. altijd eerst de perslucht-toevoer af.
- Wanneer de stofzak 7 kg stof bevat is deze vol en moet hij geleegd worden. Dit komt neer op een hoogte van 8 cm.

• Er kan een vermindering van de zuigkracht ontstaan in de volgende situaties :

-Het apparaat zuigt niet meer, zelfs met een nieuwe stofzak. De leidingen zijn vervuild en/of verstopt en laten geen lucht door. Wanneer het apparaat langere tijd achter elkaar met een volle zak gebruikt wordt, of wanneer er vochtig stof wordt opgezogen kunnen stofresten zich in de slang ophopen.

Reinig de slang met behulp van de borstel en verwijder de stofresten.



- Gebruik nooit oplosmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen.
- Reinig de oppervlaktes van het apparaat met een droge doek.

REGELGEVING

- Het apparaat is in overeenstemming met de Europese richtlijnen.
- Het certificaat van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site.



- EAC (Euraziatische Economische Gemeenschap) merkteken van overeenstemming



- Materiaal in overeenstemming met de Britse richtlijnen.
- De Britse verklaring van overeenstemming kunt u downloaden van onze website (zie omslag).

AFVALVERWERKING

- Afzonderlijke inzameling vereist. Apparaat niet weggooien met het huishoudelijk afval.

EN 60335-2-69

Het stof-compartiment moet geleegd worden als het vol is. Het moet tevens geleegd worden na ieder gebruik.

Type 22 apparaten zijn niet geschikt voor het opzuigen van stofdeeltjes of vloeistoffen die een hoog explosie-risico hebben of van mengsels van brandbaar stof en vloeistoffen.

WAARSCHUWING - Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant voor het gebruik van Type 22. Het gebruik van andere accessoires kan ontploffingen veroorzaken.

EN 60335-2-69

WAARSCHUWING - Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd voor een gebruik in zones die beveiligd zijn tegen ontlading van statische elektriciteit (Electro Protected Area). Het gebruik van andere accessoires kan elektro-statische ontladingen veroorzaken.

Het apparaat mag alleen in werking worden gesteld wanneer alle filters, inclusief de luchtfilters voor het afkoelen van de motor, correct geplaatst zijn en niet beschadigd zijn.

De stofzuigers Type EPA zijn geschikt voor een aansluiting aan apparaten die stof produceren in EPA zones. De gebruikers van deze apparatuur moeten er goed op letten dat er geen ontvlambare elementen worden opgezogen. De geleidende delen van deze apparaten, inclusief afzuig-apparatuur en de geleidende onderdelen van Klasse II apparaten moeten geaard worden met behulp van een elektro-statisch element. Het elektro-statisch aarden kan worden gerealiseerd via de stofzuiger, of met behulp van een onafhankelijk aardingsdispositief.

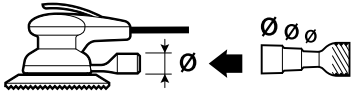
De stofzuigers Type 1 en Type EPA zijn niet geschikt voor gebruik met apparaten waarin ontvlambare bronnen worden gecreëerd.

PNEUMATISCH

De luchtdruk aan de ingang moet lager of gelijk zijn aan 10 bar.

Bij een hogere pneumatische druk dan die wordt aanbevolen zal het apparaat minder goed werken en kan er een verlies van zuigkracht ontstaan. Het afzuigstelsel zal minder goed of niet meer functioneren wanneer de zak vol is of verstopt is geraakt. In dit geval moet u een nieuwe stofzak plaatsen. Bij het kiezen van de stofzak dient u de aanwijzingen van de fabrikant op te volgen. Gefilterde toevoer van droge lucht.

SCHUURMACHINE



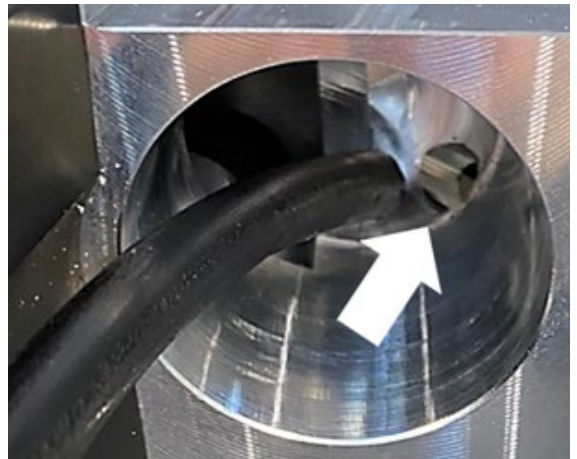
Een aanpasbaar mondstuk wordt met de stofzuiger meegeleverd.



Directe montage op een schuurmachine is mogelijk.

U kunt een pneumatische schuurmachine (niet meegeleverd) met een zuigmond Ø32 mm op de stofzuiger aansluiten. Deze kan tevens worden aangesloten op het pneumatisch circuit, door middel van het automatische mondstuk in de afzuigslang. De voedingskabel van de schuurmachine loopt via de afzuigslang tot aan de afzuig unit. Hier volgen de montage-stappen voor de installatie van de voedingskabel van de schuurmachine in de afzuig unit :

Steek de luchttoevoerslang van de schuurmachine in de aansluiting van de afzuigslang. Duw de slang door het gat dat hiernaast wordt weergegeven.



Haal deze slang uit het product en sluit hem aan op de aansluiting die hiernaast wordt weergegeven.



Het andere uiteinde van de luchtslang die door de zuigslang loopt, wordt aangesloten op een zelfblokkerende pneumatische koppeling.

Als een handmatige wig wordt gebruikt, wordt de perslucht door deze connector geblokkeerd.

Als een pneumatische schuurmachine wordt gebruikt, sluit u de luchtslang die op de schuurmachine is aangesloten aan op deze connector.





Hendel op positie :

ON : De stofzuiger functioneert continu.

AUTO : De schuurmachine wordt geactiveerd, en de stofzuiger begint te werken. De schuurmachine wordt uitgeschakeld, de stofzuiger stopt.

Let op : Wanneer u een niet gemotoriseerd handschuurblok gebruikt functioneert de automatische module niet. In dit geval moet u de hendel gebruiken als een schakelaar. Auto module wordt dan OFF.

WAARSCHUWING

Volg de volgende aanwijzingen nauwgezet op :

1. Lees voor gebruik de instructies goed door
2. Koppel de metalen massaklem van de stofzuiger aan op een onderdeel van de werkplek dat is aangesloten op het aardingscircuit van de installatie. (Het opzuigen en verplaatsen van stof veroorzaakt statische elektriciteit. Door het product te aarden, worden deze elektrostatische ladingen afgevoerd.)
3. Koppel altijd eerst de pneumatische voeding af voordat u de stofzak verwisselt.



De stofzak mag niet in contact komen met vlammen of vonken.

EIGENSCHAPPEN VAN DE STOFZUIGER

Mobiele pneumatische stofzuiger voor het opzuigen van de explosieve stofdeeltjes die vrij kunnen komen tijdens het schuren of gelijksoortige werkzaamheden, die kan worden aangesloten op een pneumatisch gereedschap.

Specificaties	
Depressie	1 300 mm H ₂ O
Luchtoevoer	650.L/min
Verbruik perslucht	250.L/min
Luchtdebiet bij alleen afzuiging (handmatige wig)	250 l/mn
Luchtdebiet bij afzuiging en 1 pneumatische schuurmachine	600 l/mn
Luchtdebiet bij afzuiging en 1 pneumatische schuurmachine + 1 wig	850 l/mn
Luchtdebiet bij afzuiging en 2 pneumatische schuurmachines	1200 l/mn
Instelbare zuigkracht	Optimaal 6-7 bar (max. 10 bar)
Lengte van de afzuigslang	4 m
Diameter van de afzuigslang	ø 29 mm
Inhoud van de stofzak (meegeleverd)	7 kg
Afmetingen	350 x 800 x 400 mm
Gewicht	21 kg
 	
ATEX Norm Groep II Categorie 3	

INBRENGEN VAN DE STOFZAK (058880)



WAARSCHUWING : tijdens deze handeling kan er een explosieve atmosfeer en stofafzetting ontstaan ; voorkom dat er zich potentiële ontvlambare elementen in de buurt van het apparaat bevinden zoals : mechanische vonken, elektrische deeltjes, warme oppervlaktes, vlammen, warme gassen, elektro-statische ontladingen. Respecteer de normen die gelden inzake apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen (Richtlijn ATEX 2014/34/EU).

- Controleer regelmatig, en in ieder geval aan het einde van iedere werkdag, of de stofzak vol is.
- De maximale capaciteit van de stofzak is 7 kg, de inhoud is 20 Liter : vul de stofzak nooit boven deze capaciteit !
- Wanneer de verwijderde stofzak scheuren vertoont, handel dan zeer voorzichtig en volgens de ATEX richtlijn 2014/34/EU inzake apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen.
- Gebruik nooit dezelfde stofzak twee keer, en gebruik UITSLUITEND GYS stofzakken met art. code 058880.
- De stofzakken moeten worden bewaard op een schone droge plaats.
- Het wegwerpen van de gebruikte stofzakken moet conform de regelgeving en normen betreffende het behandelen en verwerken

van explosief stof plaatsvinden.

Stappen bij het plaatsen van de stofzak

- 1 --- Voer deze handeling uit met de metalen klem aangesloten op het aarde-circuit van de installatie.
- 2 --- Koppel de voedingsspanning, op de achterzijde van het apparaat, af.
- 3 --- Open de achterste klep met behulp van de verzonken vergrendeling.
- 4 --- Haal de opening van de stofzak van de mond van de stofzuiger af, en sluit deze dan meteen met de daarvoor bestemde afsluiting om te voorkomen dat er tijdens het vervoer stof uit de stofzak ontsnapt. Neem voorzichtig de stofzak op en plaats deze op een daarvoor bestemde plek binnen de ATEX zone.
- 5 --- Plaats de nieuwe stofzak en bevestig de zwarte beugel van de stofzak op de opening van de afzuig unit.
- 6 --- Controleer goed of er zich geen openingen of scheuren bevinden in of op het filterende materiaal.
- 7 --- Sluit de behuizing met een klap en let daarbij goed op dat de stofzak niet scheurt.
- 8 --- Koppel de perslucht-voeding aan op de achterkant van de stofzuiger met de daarvoor bestemde snelkoppeling.

STORINGEN	OORZAKEN
De stofzuiger werkt niet	Controleer of de stofzuiger is aangesloten op een niet-gesmeerd persluchtcircuit. Controleer of de manometer minimaal 4 bar aangeeft. Druk op de aan/uit knop. Controleer of er geen slang afgeknepen wordt of afgekoppeld is. Controleer of de stofzak of de slang niet verstopt zijn.
De stofzuiger blaast lucht in plaats van te zuigen.	De stofzak is vol of verstopt. Het afzuigsysteem is vuil en/of verstopt (er zijn vette substanties opgezogen, of het apparaat is op gesmeerde perslucht aangesloten). Er is een procedure beschikbaar voor het demonteren en reinigen van de afzuig unit.

REINIGEN VAN STOFRESTEN

Aan het einde van de werkdag moet u controleren of er stofresten op de oppervlaktes van de stofzuiger zijn achtergebleven (aan de voorkant, bovenop enz.). Als er stofresten zijn achtergebleven moet u zich er eerst van verzekeren dat de metalen klem van de stofzuiger is geaard aan de installatie. Vervolgens kunt u voorzichtig de stofresten verwijderen. Daarbij moet worden voorkomen dat er explosieve atmosferen gecreëerd worden.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle gebreken of fabricage-fouten gedurende 2 jaar, vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle andere schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde voeding, vallen, demontage, het opzuigen van vette substanties of het gebruik van gesmeerde lucht).
- Gebreken als gevolg van invloeden van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

Wanneer het apparaat defect is kunt u het terugsturen naar de distributeur, vergezeld van :

- een gedateerd aankoopbewijs (factuur, kassabon....)
- een beschrijving van het defect of de storing.

AVVERTENZE - NORME DI SICUREZZA

ISTRUZIONI GENERALI



ATTENTION Lire le manuel d'instructions avant toute utilisation de l'appareil. Questo manuale descrive il funzionamento di questo apparecchio e le precauzioni da seguire per la sicurezza dell'utilizzatore. Leggerlo attentamente prima dell'uso e conservarlo con cura per poterlo consultare successivamente. Queste istruzioni devono essere lette e ben comprese prima dell'uso. Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata. Ogni danno corporale o materiale dovuto ad un utilizzo non conforme alle istruzioni presenti su questo manuale non potrà essere considerato a carico del fabbricante.

In caso di problema o d'incertezza, si prega di consultare una persona qualificata per manipolare correttamente il dispositivo.

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO PER ESTRARRE LA POLVERE DI LEVIGATURA DALLE CARROZZERIE DI AUTOMOBILI, CHE POSSONO ESSERE IN ALLUMINIO. Lo stoccaggio di particelle di alluminio richiede precauzioni specifiche in conformità allo standard ATEX. Bisogna rispettare le istruzioni relative alla sicurezza. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile.



Utilizzare solo gli accessori forniti con l'apparecchio o quelli specificati nelle istruzioni. L'utilizzo di accessori diversi può compromettere la sicurezza. Questa macchina non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da parte di persone prive di esperienza o conoscenza.

Il livello di pressione sonora (rumore) emesso dall'apparecchio durante il funzionamento è $L = 70 \text{ dB(A)}$.

La conoscenza e la consapevolezza dei rischi legati al lavoro in zone ATEX sono essenziali per l'utilizzo di questa apparecchiatura.

Il dispositivo appartiene al gruppo II categoria 3D secondo la classificazione della direttiva ATEX. È quindi adatto all'uso nella zona 22. Ciò significa che può essere utilizzato in luoghi in cui un'atmosfera esplosiva di polvere, sotto forma di nuvola di polvere combustibile nell'aria, non è probabile che si verifichi durante il normale funzionamento, ma può persistere solo per un breve periodo.

COLLEGAMENTO



Questo apparecchio deve essere messo a terra utilizzando il morsetto fornito. Collegare il morsetto di terra del prodotto a un punto collegato a terra dell'edificio.



ATTENZIONE : Collegare sempre il morsetto di terra del prodotto alla terra dell'edificio quando si utilizza l'aspirapolvere o quando si svuota o si sostituisce il sacchetto della polvere.

MANUTENZIONE



- Le manutenzioni devono essere effettuate solo da personale qualificato.

- Avvertenze ! Scollegare sempre l'alimentazione dell'aria compressa prima di intervenire sull'apparecchio.
- Il sacco è considerato pieno e deve essere svuotato quando contiene 7 kg di polvere. In pratica, ciò corrisponde a un'altezza della polvere di 8 cm.

- In alcuni casi si può osservare una riduzione o una perdita di aspirazione:

-Il modulo di aspirazione non aspira più, anche con un nuovo sacchetto. I condotti del modulo di aspirazione sono intasati e spingono l'aria nel tubo. Questi ammassi di polvere possono essere creati dall'uso prolungato del modulo di aspirazione con un sacco pieno o dall'aspirazione di materiali umidi, che finiscono per depositare una pellicola sempre più spessa nei condotti del modulo di aspirazione.

La pulizia dei condotti con la spazzola rimuove la polvere e riporta il modulo di aspirazione alle sue prestazioni originali.



- non usare in nessun caso solventi o altri prodotti di pulizia aggressivi.
- Pulire le superfici del dispositivo con uno straccio secco.

REGOLAMENTAZIONE

- Apparecchio conforme alle Direttive Europee.
- La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



- Marchio di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica)



- Materiale conforme alle esigenze britanniche.
- La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito internet (vedere la pagina di copertina).

SMALTIMENTO

- Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non smaltire con i rifiuti domestici.

EN 60335-2-69

Lo scomparto della polvere deve essere svuotato quando necessario, ma anche dopo ogni utilizzo.

Gli apparecchi di tipo 22 non sono adatti per l'estrazione di polveri o liquidi ad alto rischio di esplosione o di miscele di polveri e liquidi combustibili.

AVVERTENZA - Usare solo accessori approvati dal produttore per l'uso con il Tipo 22. L'uso di altri accessori può causare un rischio di esplosione.

ATTENZIONE - Usare solo accessori approvati per l'uso con il tipo di area protetta contro le scariche elettrostatiche. L'uso di altri accessori può causare scariche elettrostatiche.

EN 60335-2-69

ATTENZIONE - Usare solo accessori approvati per l'uso con il tipo di area protetta ESD. L'uso di altri accessori può causare ESD.

Gli aspiratori per zone elettrostaticamente protette sono adatti per essere collegati ad apparecchiature che producono polvere in zone elettrostaticamente protette. È necessario assicurarsi che non vengano aspirate fonti di accensione. Le parti conduttrici degli apparecchi, comprese le cappe aspiranti e le parti conduttrici degli apparecchi di Classe II, devono essere messe a terra con mezzi elettrostatici. La messa a terra elettrostatica può essere realizzata attraverso l'aspiratore di polveri o attraverso un dispositivo di messa a terra elettrostatico indipendente.

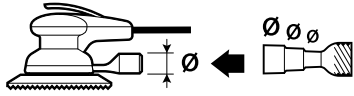
Gli estrattori di polvere protetti di tipo 1 e del tipo zona protetta contro le scariche elettrostatiche non sono adatte all'uso in apparecchiature in cui si producono fonti di infiammazione.

PNEUMATICA

La pressione del sistema d'aria in entrata deve essere inferiore o uguale a 10 bar.

Una pressione pneumatica superiore a quella consigliata può compromettere il funzionamento del prodotto, con una significativa perdita di aspirazione. Il sistema di aspirazione potrebbe non funzionare correttamente se il sacchetto è pieno o completamente ostruito. Il sacchetto pieno deve essere rimosso e sostituito con uno nuovo. Per il sacchetto, seguire le raccomandazioni del produttore. Alimentazione di aria secca filtrata.

LEVIGATRICE



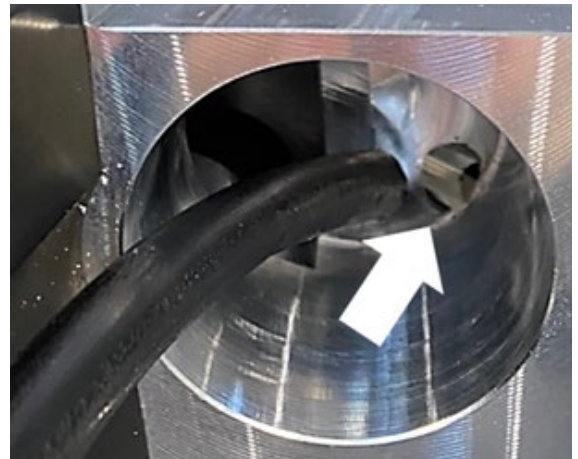
In dotazione con l'aspirapolvere viene fornito un tappo terminale adattabile.



Può essere montato direttamente sulla levigatrice.

Una levigatrice pneumatica (non fornita) con bocchetta di aspirazione Ø32 si collega all'aspirapolvere. Può anche essere collegato alla rete pneumatica tramite l'ugello automatico incluso nel tubo di aspirazione. Il tubo di alimentazione della levigatrice passa attraverso il tubo di aspirazione fino al blocco del vuoto. Ecco le fasi di montaggio per l'installazione del tubo di alimentazione della levigatrice nel blocco dell'aspiratore:

Far passare il tubo di alimentazione dell'aria della levigatrice nell'apertura di collegamento del tubo di aspirazione. Spingere il tubo attraverso il foro indicato nella figura a fianco.



All'interno del prodotto, far uscire il tubo e collegarlo al connettore indicato nella figura a fianco.



L'altra estremità del tubo dell'aria che passa attraverso il tubo di aspirazione è collegata a un raccordo pneumatico autobloccante.

Se si utilizza un cuneo manuale, l'aria compressa viene bloccata da questo connettore.

Se si utilizza una levigatrice pneumatica, collegare il tubo dell'aria collegato alla levigatrice a questo connettore.





Leva in posizione :

ON : Funzionamento continuo dell'aspiratore.

AUTO : La levigatrice viene attivata e l'aspirapolvere si avvia. La levigatrice è spenta e l'aspirapolvere è spento.

Nota: Se si utilizza un blocco di levigatura (non motorizzato), la modalità automatica non funziona.

In questo caso, è necessario utilizzare il selettore come un interruttore, con la modalità automatica che diventa la funzione OFF.

ATTENZIONE

Le seguenti indicazioni :

1. Prima dell'uso, leggere le istruzioni
2. Collegare il morsetto di terra metallico dell'aspiratore a una parte del luogo di lavoro collegata al circuito di terra dell'impianto. (L'aspirazione e la circolazione della polvere generano elettricità statica. Il collegamento del prodotto a terra consente di scaricare queste cariche elettrostatiche.)
3. Scollegare l'alimentazione pneumatica prima di sostituire il sacchetto.



Il sacchetto della polvere deve evitare il contatto con fiamme o scintille.

CARATTERISTICHE DELL'ASPIRAPOLVERE

Aspiratore pneumatico mobile per polveri esplosive derivanti da operazioni di levigatura o simili, progettato per essere collegato ad un utensile pneumatico.

Caratteristiche	
Depressione	1 300 mm H ₂ O
Flusso d'aria	650 l/min
Consumazione d'aria	250 l/min
Portata d'aria in ingresso solo aspirazione (calzo manuale)	250 l/mn
Portata d'aria in ingresso aspirazione e 1 levigatrice pneumatica	600 l/mn
Portata d'aria in ingresso aspirazione e 1 levigatrice pneumatica + 1 calzo	850 l/mn
Portata d'aria in ingresso aspirazione e 2 levigatrici pneumatiche	1200 l/mn
Pressione di aspirazione regolabile	Ottimale 6-7 bar (max 10 bar)
Lunghezza del tubo di aspirazione	4 m
Diametro del tubo di aspirazione	Ø 29 mm
Capacità del sacchetto della polvere (incluso)	7 kg
Dimensioni	350 x 800 x 400 mm
Peso	21 kg
 	
Norma ATEX Gruppo II Categoria 3	

MONTAGGIO DEL SACCHETTO PER LA POLVERE (058880)



AVVERTENZE : durante questa operazione, possono formarsi atmosfere esplosive e depositi di polvere evitare di introdurre potenziali fonti di accensione come : scintille meccaniche, parti elettriche, superfici calde, fiamme, gas caldi, cariche elettrostatiche. Conformi agli standard interni per il comportamento in presenza di atmosfere potenzialmente esplosive in conformità alla direttiva ATEX 2014/34/UE

- Controllare che il sacchetto della polvere all'interno dell'aspirapolvere sia pieno, almeno alla fine della giornata lavorativa.
- Il sacco della polvere ha una capacità massima di 7 kg e un volume di 20 litri: non superare questo limite!
- In caso di lacerazioni nel sacchetto rimosso, procedere con cautela e in conformità alle norme interne per il comportamento in presenza di atmosfere potenzialmente esplosive in conformità alla direttiva ATEX 2014/34/UE.
- Non utilizzare lo stesso sacchetto per la polvere più di una volta e utilizzare SOLO il sacchetto per la polvere GYS con codice 058880.
- I sacchetti di ricambio devono essere conservati in un luogo asciutto.
- Per lo smaltimento, agire in conformità alla legge e alle norme di comportamento interne per la manipolazione delle polveri esplosive.

Tappe per il montaggio del sacchetto della polvere

- 1 - Eseguire questa operazione con il morsetto metallico collegato al circuito di terra dell'impianto
- 2 - Scollegare il connettore rapido sul retro dell'aspirapolvere.
- 3 - Aprire il coperto posteriore utilizzando il bullone a filo.
- 4 - Sganciare la flangia del sacchetto dalla bocca di aspirazione e chiudere il sacchetto con il tappo in dotazione per evitare che la polvere fuoriesca dal sacchetto durante il trasporto. Sollevare con cautela il sacchetto della polvere e posizionarlo in un'area apposita all'interno dell'installazione ATEX.
- 5 - Posizionare il nuovo sacchetto, quindi fissare la flangia nera del sacchetto alla bocca dell'unità di aspirazione.
- 6 - Controllare che il tessuto filtrante non sia rotto o strappato.
- 7 - Chiudere il coperchio sbattendolo, facendo attenzione a non strappare il sacchetto della polvere.
- 8 - Collegare l'alimentazione dell'aria compressa alla parte posteriore dell'aspirapolvere utilizzando l'attacco rapido in dotazione.

GUASTI	CAUSE
L'aspirapolvere non funziona	Verificare che l'aspiratore sia collegato alla rete dell'aria compressa non lubrificata. Verificare che il manometro indichi almeno 4 bar. Premere il pulsante di avvio. Verificare che non vi siano tubi flessibili schiacciati o scollegati. Verificare che la sacca o il condotto non siano ostruiti.
L'aspiratore soffia aria invece di aspirare	Il sacchetto è pieno o intasato. Il sistema di aspirazione è intasato (aspirazione di sostanze grasse o collegamento dell'aria alla rete lubrificata). È disponibile una procedura per lo smontaggio e la pulizia dell'unità di aspirazione.

PULIZIA DEI DEPOSITI DI POLVERE

Alla fine della giornata di lavoro, verificare la presenza di depositi di polvere sulle superfici piane dell'aspirapolvere (parte anteriore, superiore, ecc.). In caso di depositi di polvere, assicurarsi che il morsetto metallico dell'aspiratore sia collegato al circuito di terra dell'impianto e rimuovere con cautela i depositi di polvere, evitando di creare atmosfere esplosive.

CONDIZIONI DI GARANZIA

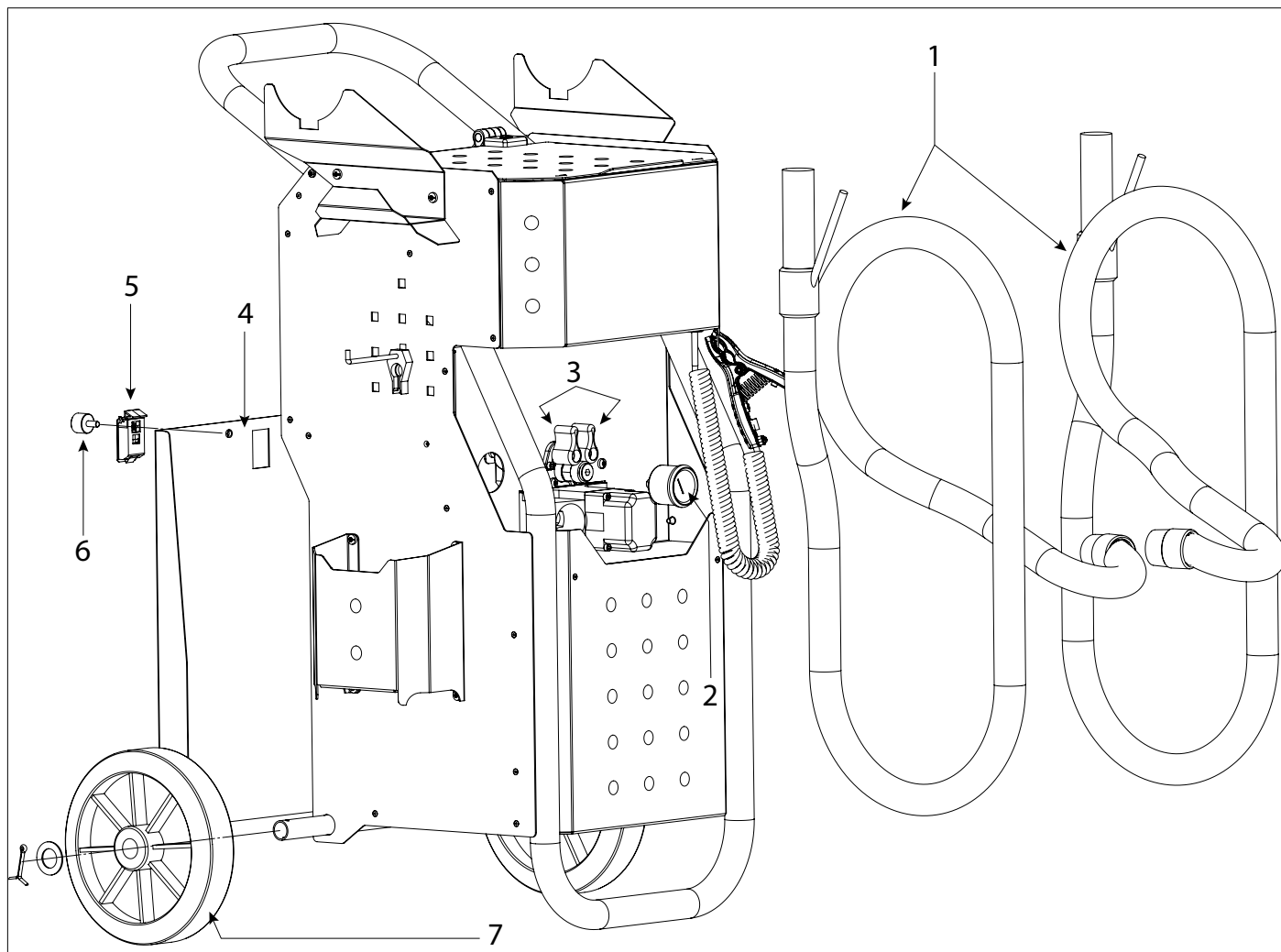
La garanzia copre ogni difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre :

- Ogni danno dovuto al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Incidenti dovuti a un utilizzo non corretto (alimentazione errata, caduta, smontaggio, aspirazione di grasso o utilizzo di aria lubrificata).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

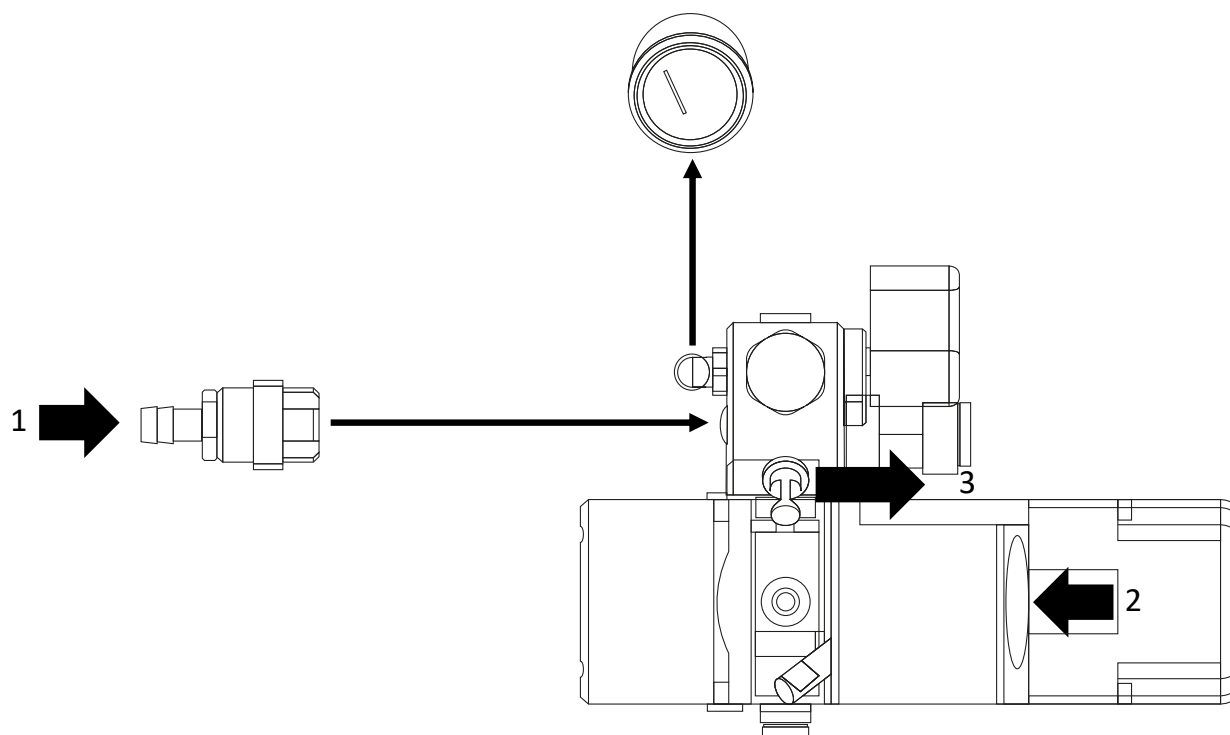
In caso di guasto, restituire l'apparecchio al distributore, allegando :

- una prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota spiegando il guasto.

**SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIEZAS DE REPUESTO / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / RESERVE
ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO**


1	Flexible / Flexible / Schlauch / Flexible / Гибкий / Flexibil / Flessibile / Flexibel	
2	Manomètre / Pressure gauge / Manometer / Manómetro / Манометр / Manometru / Manometro / Manometer	71461
3	Interrupteur / Switch / Schalter / Interruptor / Выключатель / Înterupător / Interruttore / Schakelaar	A0259
4	Porte / Door / Schutzabdeckung / Puerta / Дверца / Uşă / Porta / Klep	
5	Verrou / Lock / Riegel / Cerrojo / Затвор / Lacăt / Blocco / Vergrendeling	71003
6	Pied butée / Piés con tope / Fuß Anschlag / Опорные ножки / Opritor / Piedino / Stootdopje	71140
7	Roue / Wheel / Rad / Rueda / Колесо / Roată / Ruota / Wielte	71375

PNEUMATIC DIAGRAM / PNEUMATIKPLAN / DIAGRAMA NEUMÁTICO / ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ДИАГРАММА / PNEUMATISCH SCHEMA / DIAGRAMMA PNEUMATICO



1	Air comprimé / Compressed air / Pressluft / Aire comprimido / Сжатый воздух / Samengeperste lucht / Aria compressa
2	Aspiration / Suction / Absaugung / Aspiración / Всасывание / Zuigen / Aspirazione
3	Air comprimé (ponceuse) / Compressed air (sander) / Pressluft (Schleifer) / Aire comprimido (lijadora) / Сжатый воздух (шлифовальная машина) / Samengeperste lucht (schuurmachine) / Aria compressa (levigatrice)

SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / ICONOS / СИМВОЛЫ / PÍCTOGRAMMEN / ICONE / ÍCONES / IKONY / IKONER / IKONER / IKONER / KUVAKKEET / IKONOK / VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ / アイコン / 图示 / ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ / ICOANE

	FR Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation. EN Warning ! Read the user manual before use. DE ACHTUNG ! Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch vor Inbetriebnahme des Geräts. ES ¡Atención! Lea el manual de instrucciones antes de su uso. RU Внимание! Прочтите инструкцию перед использованием. NL Let op! Lees aandachtig de handleiding. IT Attenzione! Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.
	FR Symbole de la notice EN User manual symbol DE Symbole in der Bedienungsanleitung ES Símbolo del manual RU Символы, использующиеся в инструкции NL Symbool handleiding IT Simbolo del manuale
	FR Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Device complies with european directives, The EU declaration of conformity is available on our website (see cover page). DE Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite. ES Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (dirección en la portada). RU Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложке). NL Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De verklaring van overeenstemming is te downloaden op onze website (adres vermeld op de omslag). IT Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito (vedere sulla copertina).
	FR Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). DE Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). ES Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). RU Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу). NL Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). IT Materiale conforme alla esigenza britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).
	FR Matériel conforme aux normes Marocaines. La déclaration C ₊ (CMIM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Equipment in conformity with Moroccan standards. The declaration C ₊ (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page). DE Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. Die Konformitätserklärung C ₊ (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite). ES Equipamiento conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad C ₊ (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada). RU Товар соответствует нормам Марокко. Декларация C ₊ (CMIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице). NL Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. De verklaring C ₊ (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag). IT Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C ₊ (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto).
	FR Ce matériel faisant l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! EN This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2012/19/EU. Do not throw out in a domestic bin ! DE Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/EU. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! ES Este material requiere una recogida de basuras selectiva según la directiva europea 2012/19/UE. ¡No tirar este producto a la basura doméstica! RU Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! NL Afzonderlijke inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval ! IT Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata seguendo la direttiva europea 2012/19/UE. Non smaltire con i rifiuti domestici!
	FR Ne pas aspirer de poussière incandescente ou toute autre poussière présentant des dangers d'inflammation. Ne pas utiliser avec des machines qui produisent des étincelles. EN Do not suck in glowing dust or any other dust that presents an ignition hazard. Do not use with machines that produce sparks. DE Saugen Sie keine glühenden Stäube oder andere Stäube auf, die eine Entzündungsgefahr darstellen. Nicht mit Maschinen verwenden, die Funken erzeugen. ES No aspire polvo incandescente u otros polvos que presenten un riesgo de ignición. No utilizar con máquinas que produzcan chispas. RU Не всасывайте светящуюся пыль или другую пыль, представляющую опасность воспламенения. Не используйте с искрогасителями. NL Zuig geen gloeiend stof of ander stof met ontstekingsgevaar op. Niet gebruiken met vonkenvanger. IT Non aspirare polvere incandescente o altra polvere con rischio di accensione. Non utilizzare con il parascintille.
	FR Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. EN This product should be recycled appropriately DE Recyclingprodukt, das gesondert entsorgt werden muss. ES Producto reciclable que requiere una separación determinada. RU Этот аппарат подлежит утилизации. NL Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien IT Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata.
Type 22	FR Adapté pour extraire des poussières combustibles dans la Zone 22. EN Suitable for extracting combustible dust in Zone 22. DE Geeignet zum Absaugen von brennbarem Staub in Zone 22. ES Adecuado para la aspiración de polvo combustible en la zona 22. RU Подходит для удаления горючей пыли в зоне 22. NL Geschikt voor het afzuigen van brandbaar stof in Zone 22. IT Adatto per l'estrazione di polvere combustibile nella zona 22.
	FR Ne pas aspirer des poussières incandescentes ou d'autres poussières présentant un risque d'inflammation. Ne pas utiliser avec des machines génératrices d'étincelles. EN Do not suck in glowing dust or other dust that may cause ignition. Do not use with spark-generating machines. DE Saugen Sie keinen glühenden Staub oder andere Stäube ein, die eine Entzündung verursachen können. Nicht mit funkenzeugenden Maschinen verwenden. ES No aspire polvo incandescente u otro polvo que pueda provocar la ignición. No utilizar con máquinas generadoras de chispas. RU Не всасывайте раскаленную пыль или другую пыль, которая может вызвать воспламенение. Не используйте с машинами, вырабатывающими искру. NL Zuig geen gloeiend stof of ander stof op dat ontbranding kan veroorzaken. Niet gebruiken met vonken genererende machines. IT Non aspirare la polvere incandescente o altre polveri che possono causare l'accensione. Non utilizzare con macchine che generano scintille.
	II 3D EX h III c T50°C Zone 22 FR La machine est conforme à la directive ATEX2014/34/UE et aux normes harmonisées reportées dans la déclaration de conformité en tant qu'appareil de catégorie II 3 D. EN The machine complies with the ATEX2014/34/EU directive and the harmonised standards reported in the declaration of conformity as category II 3 D equipment. DE Die Maschine entspricht der Richtlinie ATEX2014/34/EU und den harmonisierten Normen, die in der Konformitätserklärung als Geräte der Kategorie II 3 D angegeben sind. ES La máquina cumple con la directiva ATEX2014/34/UE y con las normas armonizadas informadas en la declaración de conformidad como equipo de categoría II 3 D. RU Машина соответствует директиве ATEX2014/34/EU и гармонизированным стандартам, указанным в декларации о соответствии, как оборудование категории II 3 D. NL De machine voldoet aan de ATEX2014/34/EU-richtlijn en de geharmoniseerde normen die in de conformiteitsverklaring worden vermeld als categorie II 3 D-apparatuur. IT La macchina è conforme alla direttiva ATEX2014/34/UE e alle norme armonizzate riportate nella dichiarazione di conformità come apparecchiatura di categoria II 3 D.
	Mise à la terre (terre de protection) / Grounding (protective earth) / Erdung (Schutzerde) / Conexión a tierra (tierra de protección) / Заземление (защитное заземление) / Messa a terra (terra di protezione)
	Porter des lunettes / Wear goggles / Schutzbrille tragen! / Lleve gafas de protección / Носите защитные очки / Indossare occhiali di protezione
	Porter des gants / Wear gloves / Handschuhe tragen! / Lleve guantes / Носите перчатки / Indossare guanti di protezione
	Entretien / maintenance / Care / maintenance / Instandhaltung / Wartung / Mantenimiento / Уход / Обслуживание / Cura / manutenzione

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Vega – Parco Scientifico Tecnologico di
Venezia
Via delle Industrie, 25/4
30175 Marghera - VE
ITALIA

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr